

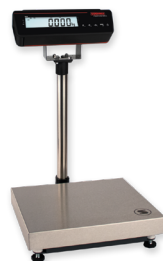


# Terminal

Terminaali

Terminal

# 3820



Bruksanvisningar

Sidan 2

Käyttöohjeet

Sivu 36

Instruksjoner for bruk

Side 70

# Innehållsförteckning

---

1.	Introduktion.....	4
2.	Varningar .....	5
3.	Allmän information .....	6
3.1	Tekniska data.....	6
3.2	Avsedd användning.....	6
3.3	Säkerhetsanvisningar .....	7
3.4	Rengöring .....	8
3.5	Underhåll och service .....	8
3.6	Garantier/garantier/ansvar.....	8
3.7	Bortskaffande av batterier och ackumulatörer.....	9
3.8	Bortskaffande av terminalen.....	9
4.	Märkning .....	10
4.1	CE-märkning .....	10
4.2	Identifiering på typslykten.....	10
5.	Produktbeskrivning.....	11
5.1	Anslutning och beskrivning av enheten.....	11
5.2	Symboler på displayen.....	12
5.3	Användartangenter .....	13
6.	Driftsättning .....	14
6.1	Installationsanvisningar.....	14
6.2	Strömförsörjning .....	14
6.2.1	Byte av batteriet .....	14
6.2.2	Laddning av det fabriksintegrerade batteripaketet.....	15
7.	Grundläggande funktioner .....	16
7.1	Slå på.....	16
7.2	Nollställning .....	16
7.3	Taring .....	16
7.4	Släckning/avsluta drift på ett säkert sätt.....	17
8.	Valfria funktioner .....	18
8.1	Fri tilldelningsbar funktionstangent .....	18
8.2	Hållfunktion .....	19
8.3	Anslutning för utskrift / EDP .....	19
8.4	USB-gränssnitt .....	20
8.5	Alibi-minnet .....	21
8.6	Elektronisk namnskylt på displayen .....	22
8.7	Tiofaldig upplösning x10.....	23

# Innehållsförteckning

---

8.8	Konvertera viktenheter kg /lb.....	23
8.9	Trafikljusanslutning .....	24
9.	Tillämpningsprogram .....	25
9.1	Vägning och tarering.....	25
9.2	Räkna .....	25
9.3	Kontroll av delar.....	27
9.4	Kontroll av .....	28
9.5	Summieren .....	29
9.6	Orderplockning .....	30
9.7	Neutral mätning .....	30
9.8	Vägning i procent.....	32
9.9.	Prisberäkning .....	32
9.10.	Plus/minus vid vägning.....	33
9.11.	Vägning på.....	33
9.12.	GLP-protokoll .....	33
9.13.	BMI .....	34
10.	fel - orsaker och eliminering .....	35

# 1. Introduktion

---

Tack för att du valde denna produkt från Soehnle Industrial Solutions.

Den är utrustad med alla funktioner i den senaste tekniken och har optimerats för den enklaste användningen.

## **Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.**

Om du har några frågor eller om det uppstår problem med enheten som inte täcks av bruksanvisningen, kontakta ditt servicecenter för Soehnle Industrial Solutions eller vår kundrådgivningstjänst:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-post: [info@soehnle-professional.com](mailto:info@soehnle-professional.com)

Denna bruksanvisning beskriver alla standardfunktioner och inställningar för Soehnle Professional Terminal 3820. Avvikelser är möjliga för specialversioner.

Leveransens omfattning:

- ▶ Terminal 3820 inklusive strömförsörjningsenhet
- ▶ Bruksanvisningar

Ytterligare information och dokumentation finns på följande adress:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Gå till kundcentret på vår webbplats [www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com) och välj Basic Terminal 3820 under Downloads.

## 2. Varningar

---

- ▶ Om fel uppstår, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren. Obehöriga ändringar eller reparationer kan skada terminalen och göra tillverkarens garanti ogiltig.
- ▶ Koppla bort strömförsörjningen till denna terminal före installation, rengöring eller underhåll. För drift med batteri/batteri, ta bort plug-in packet.
- ▶ Om terminalen inte ska användas under en längre tid ska du ta bort strömmen.
- ▶ Undvik att stapla material på terminalen eller placera vikter på terminalen. Detta kan orsaka skador.
- ▶ Placera vågen som terminalen är ansluten till på en fast, stabil och jämn yta så att noggranna mätresultat kan garanteras. Om ytan är mjuk eller lutande blir mätresultaten inte representativa.
- ▶ Anslut inte terminalen till instabila strömkällor.
- ▶ Använd endast originaltillbehör. Användning av andra fabrikat kan orsaka skador på terminalen.

## 3. Allmän information

### 3.1 Tekniska data

	<b>Terminal 3820 (IP42)</b>	<b>Terminal 3820 (IP67)</b>
Kan kalibreras:	som en icke-automatisk skala	
Inte tillåtet för handel:	som en skala med hög upplösning	
Upplösning som kan kontrolleras enligt noggrannhetsklass III	10.000 e	
Vägningsområden:	3	
Visa:	7-segment, 7-siffrig LCD-skärm, bakgrundsbelyst	
Sifferhöjd:	25 mm	
Lägsta ingångssignal:	0,22 $\mu$ V	
Material för hölje:	Plast (ABS)	
IP-skyddsklass:	IP 42	IP 67
Mått (BxDxH):	303 x 95 x 57 mm	
Strömförsörjning:	Strömförsörjning 100 - 240 V AC / 50-60 Hz eller 6 x AA-batterier	
Batteri (tillval):	7,2 V NiMH-batteri, 2,2 Ah Drifttid: ca 50 timmar* Laddningstid: ca 5 timmar	
Driftstemperatur:	- 10 °C till + 40 °C	
Förvaringstemperatur:	- 20°C till + 65°C	
Luftfuktighet:	20 % till 85 % (icke-kondenserande)	
Lufttryck:	900 till 1 050 hPa	

\*Beror på antalet anslutna lastceller, alternativ och inställning av bakgrundsbelysning.

### 3.2 Avsedd användning

Soehle Industrial Solutions Terminal 3820 är en verifierbar terminal som lämpar sig för användning i kombination med vågar och vägningsystem med kommersiellt tillgängliga töjningsmätare och lastsensorer. En analog mätpunkt (skala) kan anslutas internt. Olika gränssnittsalternativ finns tillgängliga för anslutning av skrivare, stora skärmar och trafikljus. Upp till tre datagränssnittsalternativ kan användas samtidigt.

Soehle Industrial Solutions Terminal 3820 har utformats för att fungera effektivt under normala och våta miljöförhållanden. Den är lätt att rengöra och kan användas flexibelt. Den logiska strukturen och den användarvänliga användningen gör det möjligt att arbeta snabbt och intuitivt.

## 3. Allmän information

### 3.3 Säkerhetsanvisningar



Den här terminalen är utformad för professionellt bruk.

Användaren måste känna till hur terminalen fungerar.

Läs igenom informationen i bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten. Den innehåller viktiga anvisningar för installation, avsedd användning och underhåll av enheten. Tillverkaren är inte ansvarig om följande anvisningar inte följs. Felaktig installation gör garantin ogiltig. Vid användning av elektriska komponenter som omfattas av ökade säkerhetskrav måste motsvarande bestämmelser följas

- ▶ 3820-terminalen får inte användas i potentiellt explosiva omgivningar.
- ▶ Batterifacket måste sättas in i terminalhöljet med spåret på undersidan (enligt den självhäftande anteckningen).
- ▶ Den tillåtna nätspänningen är 100-240 volt. De elektriska anslutningsvillkoren måste motsvara de värden som anges på typskylten.
- ▶ Terminalen får endast öppnas av utbildade servicetekniker från Soehnle Industrial Solutions. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i höljet.
- ▶ Om nätkabeln är skadad får du inte fortsätta att använda terminalen. Koppla bort strömmen och kontakta ett servicecenter för Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Om terminalen används för lagstadgad mätning får de bifogade säkringsmärkena inte skadas.
- ▶ Den här enheten är radiostörningsskyddad i enlighet med det tillämpliga EG-direktivet. Vid extrem elektrostatisk och elektromagnetisk påverkan, t.ex. när en radio eller mobiltelefon används i enhetens omedelbara närhet, kan dock displayvärdet påverkas. När störningarna har upphört kan produkten användas på avsett sätt igen; vid behov måste den sättas på igen. Vid permanent elektrostatisk störning, kontakta ansvarig servicepartner för Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Anordningen är ett mätinstrument. Drag, vibrationer, snabba temperaturförändringar och exponering för solljus kan påverka vägningsresultatet.

## 3. Allmän information

---

### 3.4 Rengöring

Före varje rengöring ska du koppla bort terminalen från strömförsörjningen.

Rengör terminalen vid behov med hushållsrengöringsmedel. Se till att ingen vätska tränger in i terminalen. Torka av med en torr, mjuk trasa.

Använd aldrig slipmedel eller aggressiva rengöringsmedel för rengöring. Dessa ämnen kan skada terminalen.

### 3.5 Underhåll och service

Arbete på terminalen får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.

Om du har köpt terminalen kalibrerad har den metrologiska kontrollen utförts under tillverkningen genom bedömning av överensstämmelse. Ytterligare regelbundna metrologiska kontroller (omkalibrering) måste utföras av de ansvariga kalibreringsmyndigheterna i enlighet med respektive nationella bestämmelser.

Terminalen måste genomgå regelbunden förebyggande kontroll (med 6 månaders mellanrum). Ladda vågen med en känd vikt och jämför terminalens värde med testvikten. Vid avvikelser måste underhåll eller justering utföras.

Terminalen får endast öppnas och repareras av utbildade serviceverkstäder som är auktoriserade av Soehnle Industrial Solutions. Om terminalen inte fungerar som avsett finns det en misstanke om skada. Terminalen måste sedan föras till en serviceverkstad som är auktoriserad av Soehnle Industrial Solutions. Endast originalreservdelar får användas vid reparationer på en auktoriserad serviceverkstad. Originaldelarna beskrivs i servicedokumentationen med beställningsnummer.

### 3.6 Garantier/garantier/ansvar

Om det finns ett fel i det levererade föremålet som tillverkaren ansvarar för, har tillverkaren rätt att välja mellan att avhjälpa felet eller att leverera ett ersättningsföremål. Ersatta delar ska bli tillverkarens egendom. Om avhjälpan av felet eller ersättningsleveransen misslyckas ska de lagstadgade bestämmelserna tillämpas.

Garantiperioden är **24 månader** och börjar den dag då produkten köps för första gången.

**Behåll fakturan som bevis.** Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens kundtjänst om du behöver service.

**Ingen garanti ges särskilt för skador som beror på följande orsaker:** Olämplig, felaktig lagring eller användning, felaktig montering eller idrifttagning av köparen eller tredje part, naturligt slitage, modifiering eller manipulering, felaktig eller oaktsam hantering, särskilt överdriven belastning, kemisk, elektrokemisk, elektrisk påverkan eller fukt, såvida inte tillverkaren är ansvarig för detta. Om drifts-, klimat- eller annan påverkan leder till en betydande förändring av förhållandena eller materialets skick, upphör garantin för enheternas felfria övergripande funktion att gälla. Garantiperioden för slitdelar (t.ex. batterier) är 6 månader.

**Behåll originalförpackningen för eventuell returtransport!**

## 3. Allmän information

### 3.7 Bortskaffande av batterier och ackumulatorer



Batterier och uppladdningsbara batterier som innehåller farliga ämnen är märkta med **symbolen för en överkryssad soptunna på hjul och får inte slängas med hushållsavfall let. bortskaffas tillsammans med hushållsavfall.**

Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna begagnade batterier och ackumulatorer. Du kan lämna in dina gamla batterier och uppladdningsbara batterier som farligt avfall på de offentliga insamlingsställena i din kommun eller där batterier av den aktuella typen säljs. Du hittar dessa tecken på batterier som innehåller skadliga ämnen: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.

### 3.8 Bortskaffande av terminalen

Enligt nuvarande kunskap innehåller terminalen inga särskilda miljöfarliga ämnen. Terminalen får inte behandlas som vanligt avfall, utan måste lämnas in på ett mottagningsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Mer information kan du få från din kommun eller från de kommunala avfallshanteringsföretagen.

## 4. Märkning

### 4.1 CE-märkning

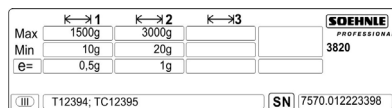
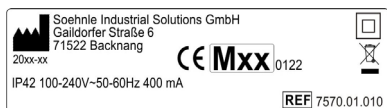
Produkten är CE-märkt i enlighet med följande direktiv:

EMC-direktiv: 2014/30/EU

Direktiv om vågar: 2014/31/EU

Lågspänningsdirektiv: 2014/35/EU

### 4.2 Identifiering på typskylten



EG-märkning om överensstämmelse



Symbol Skyddsklass II



Produktens artikelnummer



Tillverkaren av produkten

**M22**

Märke för bedömning av överensstämmelse med tillverkningsår

**0122**

Det anmälda organets nummer för bedömning av överensstämmelse



Vägningssområde

**Max**

Maximal belastning i vägningssområdet

**Min**

Lägsta belastning i vägningssområdet

**e=**

Intervall för verifieringsskalan

**d=**

Sifferökning för icke verifierbara skalor

**T12394**

Godkännandenummer

**TC12395**



Noggrannhetsklass



Vågens serienummer

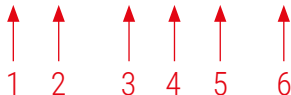


Avläsning av kalibreringsräknare

## 5. Produktbeskrivning

### 5.1 Anslutning och beskrivning av enheten

#### IP 42



- 1 USB-tangentbord loop-in
- 2 Ethernet
- 3 Utgång för gränssnittsutrymme 2 (RS232, RS422/RS485)
- 4 Utgång för gränssnittsplats 3 (RS232, RS422/RS485)

- 5 I/O-uttag (för kontrollampan)
- 6 Anslutning till skalan
- 7 USB (virtuell RS232)
- 8 Strömförsörjning
- 9 Fack för batterier/uppladdningsbara batterier



#### IP 67



- 2 Ethernet
- 3 Utgång för gränssnittsutrymme 2 (RS232, RS422/RS485)
- 4 Utgång för gränssnittsplats 3 (RS232, RS422/RS485)
- 5 I/O-uttag (för kontrollampan)

- 6 Anslutning till skalan
- 7 USB (virtuell RS232)
- 8 Strömförsörjning
- 9 Fack för batterier/uppladdningsbara batterier
- 10 Tryckutjämningsmembran



## 5. Produktbeskrivning

### 5.2 Symboler på displayen



<b>M1</b>	Aktiv mätpunkt		Aktivt vägningssområde
<b>▶0◀</b>	Nulägesindikering	<b>NET</b>	Nettovägning
<b>T</b>	Indikering av tara	<b>PT</b>	Handtara
<b>HOLD</b>	Håll läge	<b>Σ</b>	Totalt minne
<b>pcs</b>	Räkningsslag för antal bitar		Alibi-minne
<b>O1</b>	Kontrolldisplay (utgång O1 - O6)		Akkumulator/batteri
<b>kg</b>	Viktenhet (kg eller lb) och stabilitetsindikator		Nätanslutning
<b>cm</b>	Storlek för BMI	<b>BMI</b>	Kroppsmasseindex
	Radiosymbol	<b>REF</b> ◀	Visning av referensvikt
<b>TOL</b> ◀	Visning av tolerans	<b>%</b> ◀	Procentuell visning
		<b>O1...O3</b>	Toleransstatus

# 5. Produktbeskrivning

## 5.3 Användartangenter

Driftsätt	Ingång för börvärde	Inställningsläge
	On / Off Återgår till vägningsläge när användarprogrammet är aktivt.	Andra nyckeln för aktivering av UCAL
	Nollnyckel eller rensa tara Sätt ingången till noll	Gå tillbaka en menynivå och flytta fram ett redigerbart decad från höger till vänster.
	Tara-knappen Öka värdet	Avancera inställningssteget eller öka värdet
	SEND-tangenten eller Enter-tangenten	Hoppa till redigeringsfunktionen inom inställningssteget eller spara parametern och hoppa till nästa inställningssteg.
	Ta bort eller avbryta Avbryt-knappen	Hoppa tillbaka en menynivå i inställningsläget
	INFO-tangenten	
	Totalisering eller plockning	
	Räkna	
	Kontrollnyckel Inmatning av inställningar/toleranser och godkännande	Acceptera börvärden eller värden för överskridande och Förskott.
	Fritt programmerbar funktionstangent Minskning av värdet	Backspace-inställningssteg eller minskning av värdet

## 6. Driftsättning

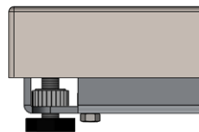
### 6.1 Installationsanvisningar

Innan du ansluter den måste du kontrollera att den nödvändiga spänningen enligt typskylten motsvarar de lokala förhållandena. Skydda enheten från stötar, vibrationer, stark värme eller kyla, drag, kemikalier och fukt genom att välja installationsplats.

**En uppvärmningstid på 30 minuter efter det att apparaten har slagits på stabiliserar de uppmätta värdena.**

- ▶ Placera vågen på en fast, fri och horisontell yta.
- ▶ Se till att inga kablar eller andra föremål sitter fast under vågen.
- ▶ Jämna ut vågen genom att vrida på fotskruvarna.

Vattenpassets luftbubbla måste vara exakt i mitten av cirkeln. cirkelns centrum. Anmärkning: På kompakta vågar, bordsvågar och stativvågar är Nivån är placerad under den avtagbara motorhuvten.



*För utställningslokaler i Tyskland är detta uppfyllt om golven uppfyller toleransspecifikationerna för golv som är klara för golvbeläggning enligt DIN 18202, tabell 3, rad 4. För andra länder kan respektive tillämpliga nationella standarder användas som grund.*

- ▶ Ställ upp terminalen eller montera den på väggen med hjälp av ett fäste som finns som tillval.
- ▶ Stativskalor: Se separata monteringsanvisningar för stativ 470.200.137

### 6.2 Strömförsörjning

Strömförsörjningen sker som standard via nätadapter, batterier eller ett fabriksintegrerat batteripaket som tillval.

Vid användning av uppladdningsbara batterier av typ AA måste tröskelvärdet för batterisymbolen justeras i UCAL för att få en korrekt visning av laddningsnivån (se separat beskrivning 470.702.126 Användarläge UCAL 4 pos. 18).

**Uppmärksamhet:** Luckan till batterifacket får inte öppnas när strömförsörjningen är påslagen!

#### 6.2.1 Byte av batteriet

Stäng av vågen eller terminalen.

Öppna luckan till batterifacket och ta bort det. Ta bort de tomma batterierna och släng dem eller ladda uppladdningsbara batterier i den externa laddaren.

Sätt in nya batterier eller laddade uppladdningsbara batterier i batterifacket och skjut tillbaka det i terminalen. Stäng luckan till batterifacket igen.

## 6. Driftsättning

---

### 6.2.2 Laddning av det fabriksintegrerade batteripaketet

Låt vågen vara ansluten till elnätet i minst 6 timmar under den första laddningen så att batteriet laddas helt.

Sätt in nätadaptern i anslutningsuttaget på terminalens framsida (se sidan 11).

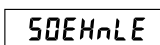
Sätt in nätadaptern i ett uttag. Se till att uttaget är fritt åtkomligt när du gör det.

## 7. Grundläggande funktioner

### 7.1 Slå på



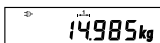
När vågen är urladdad trycker du på On/Off-knappen.



Under testförfarandet visas kalibreringsräknaren och versionsstatusen kortvarigt och sedan växlar displayen till noll.



Balansen är klar för vägning.



Placera provet på vågen. Bruttovikten visas på displayen.

### 7.2 Nollställning



Tryck på nollställningsknappen för att korrigera små avvikelser från nollpunkten, t.ex. på grund av nedsmutsning av vågen.

Nollställningsområde verifierbart och icke verifierbart: -1 till +3 % av vägningsområdet.

### 7.3 Taring



#### Manuell tara

Placera den extra vikten på vägningsplattformen och tryck sedan på tara-knappen.



#### Manuell tarainmatning

Med den manuella tarainmatningen kan du ange ett fast taravärde manuellt. För att kunna göra detta måste denna funktion dock tilldelas en funktionsknapp (se kapitel 8.1).



Tryck på funktionstangenten.



Ställ in önskad taravikt med tara- eller funktionstangenten. Tryck kort på för att växla upp/ned värdet ett i taget. Med permanent tryck går displayen snabbare upp eller ner.



Det inställda värdet kan slutligen godkännas genom att trycka på SEND-tangenten.



#### Information om tara

Genom att trycka på INFO-tangenten och sedan på tara-tangenten visas det för närvarande lagrade taravärdet.



Tryck på Clear-knappen för att lämna denna visning.



#### Rensa tara

Tryck på nollställningsknappen när vågen är tom och inte är i räknings- eller plockningsläge.  
eller tryck på knappen Rensa.

## 7. Grundläggande funktioner

### Autotara-funktion

Autotara-funktionen måste väljas i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.126 Användarläge UCAL1 punkt 03) och tarar automatiskt det första viktvärdet på vågen.

Placera ytterligare vikt på plattformen.  
Vid stabilitet sparas viktvärdet i tara-minnet.

Efter lossning raderas tärminnet automatiskt.

### Funktion för mellanliggande tara

En mellanliggande tarafunktion kan tilldelas funktionstangenten (se kapitel 8.1). Okända taravärden läggs till det befintliga taravärdet utan att ändra nettodisplayen.



Tryck på funktionsknappen för att aktivera funktionen för mellanliggande tara.



HOLD" visas på displayen.

Placera en extra taravikt eller ta bort taravikten från plattformen.



Det nya taravärdet lagras genom att trycka på SEND-tangenten.

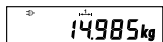
## 7.4 Släckning/avsluta drift på ett säkert sätt



Tryck på on/off-knappen för att stänga av vågen.



När vågen är avlastad och viktindikatorn är 0, är det möjligt att stänga av den omedelbart.



När vågen är laddad trycker du på On/Off-knappen och håller den intryckt i ca 3 sekunder, för att stänga av vågen.

### Observera att det är en version med batteri eller uppladdningsbart batteri:

När vågen inte är lastad stängs den av automatiskt efter en förinställd tid. (se separat beskrivning 470.702.126 Användarläge).

## 8. Valfria funktioner

### 8.1 Fri tilldelningsbar funktionstangent

3820-terminalen är utrustad med en fritt tilldelningsbar funktionstangent. Du kan programmera om funktionstangenten som du vill i inställningsläget.

Följande funktioner är tillgängliga:

Värde	Funktion
0	Funktionstangenten är inte aktiv
1	Håll läge
2	Växling av andra enheten (kg / lb)
3	BMI
4	Manuell tarainmatning
5	Mellanliggande tara
6	-
7	Vägning i procent
8	Neutral mätning



Tryck på SEND-tangenten tillsammans med On/Off-tangenten i 5 sekunder tills **UCAL 1** visas.



Växla upp eller ner med tara- eller funktionstangenten tills **UCAL 4** visas och bekräfta med SEND-tangenten.



Använd sedan tara- eller funktionstangenten för att växla till position 02 och bekräfta med SEND-tangenten.



Välj önskad funktion med tara- eller funktionstangenten och bekräfta med SEND-tangenten.



Tryck på nollställningsknappen, **UCAL 4** visas på displayen.



För att lämna inställningsläget trycker du först på SEND-tangenten och sedan på nollställningstangenten samtidigt. Inställningarna sparas och terminalen går tillbaka till vägningläget.



Den funktion du har valt lagras nu på funktionstangenten och aktiveras så snart du trycker på funktionstangenten i vägningläge.

# 8. Valfria funktioner

## 8.2 Hållfunktion

Med hold-funktionen kan du frysa ett viktvärde under en viss tidsperiod.

Innan du kan aktivera denna funktion måste du dock se till att funktionen „Hold“ har tilldelats den fritt tilldelningsbara funktionstangenten (se kapitel 8.1).

Inställningarna för hållfunktionen görs i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.126 Användarläge UCAL1 punkt 02).

Som standard är hållfunktionen inte aktiv.



Följande inställningar är tillgängliga:

Håll läge	Funktion	Avbryt funktion
0	Ej aktiv	-
1	Vid stillastående > Tomt	Avlastning av skalan / F-tangenten
2	Max. Värde vid stillastående > Tomt	Avlastning av skalan / F-tangenten
3	Dra pekaren > Tomt	Avlastning av vågen / F-knappen



I vägningsläget kan du antingen aktivera eller avaktivera hållläget med hjälp av funktionstangenten.

## 8.3 Anslutning för utskrift / EDP

En skrivare, en stor display eller en EDP/PC kan anslutas till terminalen med det valfria seriella gränssnittet (RS232).

Gränssnittsfunktionen konfigureras enligt de separata beskrivningarna 470.702.126 Användarläge och 470.508.108 Datagränssnitt.

En utskrift eller överföring av dataset kan utlösas med SEND-tangenten eller på begäran via EDP.



SEND-tangenten kan tilldelas fritt genom att trycka på INFO- och SEND-tangenterna.

Därefter väljs datauppsättningen/utskriftsbildens nummer genom att trycka på funktions- eller tara-tangenten. Bekräfta valet med SEND-tangenten.

(Innehållet och den tilldelade datautgångskanalen för respektive valnummer för utskriftsbilden eller datauppsättningen visas på displayen.

utskriftsbild eller datamängd beskrivs i 470.508.108 Datagränssnitt).



## 8. Valfria funktioner

---

### 8.4 USB-gränssnitt

Terminalens grundversion har ett integrerat USB-gränssnitt. (virtuell RS232) med användning som EDP-gränssnitt.



USB-anlutningen varierar beroende på terminalens skyddsklass. För skyddstyperna finns respektive valfri anslutningskabel tillgänglig. IP42 = 2550.03.022 eller IP67 = 2550.03.011.

En USB-drivrutin CH340 krävs för kommunikation med datorn. Den här drivrutinen finns vanligtvis tillgänglig i aktuella Windows(R)-operativsystem. tillgängliga. Drivrutiner för olika operativsystem finns tillgängliga på Internet, [www.wch-ic.com](http://www.wch-ic.com). För närvarande (2022) kan filen CH341SER.EXE användas för Windows-system.

För mer information om USB-gränssnittet, se 470.508.108 Datagränssnitt.

# 8. Valfria funktioner

## 8.5 Alibi-minnet



Alibiminnet aktiveras i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.126 Användarläge). När alibiminnet är aktiverat visas motsvarande symbol. Symbolen blinkar så snart det inmatade gränsvärdet för fullt meddelande har uppnåtts. 1.

### 1. överföra till Alibi-minnet

Genom att begära ADV-dataposten „EDV in Alibis” eller genom att trycka på SEND-tangenten överförs vikten till alibiminnet. Utskriften eller EDP-datauppsättningen måste dock konfigureras i enlighet med detta (se separat beskrivning 470.508.108 Datagränssnitt). 2.



### 2. fråga efter alibiminnen

Alibiminnet frågas ut i inställningsläget.

Tryck på SEND-tangenten och sedan på On/Off-tangenten och håll den intryckt i ca 5 sekunder tills UCAL1 visas.



Växla i menyn med tara-tangenten tills UCAL5 visas och bekräfta med SEND-tangenten.



Gå sedan vidare med tara-knappen till inställningssteg 03 och bekräfta igen med SEND-knappen.



Numret på den senast sparade datauppsättningen visas.

Med hjälp av tara-tangenten och funktionstangenten kan du gå igenom alibiminnet och kalla upp varje datapost med hjälp av SEND-tangenten. Den valda dataposten visas i en rullande sekvens enligt följande:



### Indikering i displayen      Betydelse

12	Löpnummer av alibiuppgiften	
ε2890_01	Typ av skala	Serienummer
4 22	År	av mätpunkten.
1234	Löpande nummer	
R 12.34 kg	Brutto eller netto med alibi	
R 2.98 <sup>T</sup> kg ε	Tare med alibi	



Bläddra vidare med hjälp av tara- och funktionstangenterna.

## 8. Valfria funktioner

### 3. återgå till vägningsläget



Tryck på on/off-tangenten för att avsluta visningsläget.



Tryck på nollställningsknappen, UCAL5 visas på displayen.



Om du vill avsluta inställningsläget trycker du först på SEND-tangenten och sedan nollställningstangenten tillsammans.

Displayen återgår till vägningsläget

### 8.6 Elektronisk namnskylt på displayen



Genom att trycka två gånger på INFO-tangenten kommer du till displayen för den elektroniska namnskylden.



Funktions- och tara-tangenterna kan användas för att bläddra genom den elektroniska namnskylden.



Med On/Off-tangenten avslutas visningen av den elektroniska namnskylden. Om det rör sig om en skala med ett eller två skalområden, utelämnas parametrarna för de andra områdena.

#### Visa steg Parameter

#### Visa

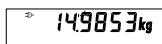
1.	Kalibreringsmätare	EO
2.	Programvaruversion (verifierbar)	L 1.03
3.	Programvaruversion (användare)	u 1.00
4.	Typ	t 2890
5.	År	y 17
6.	Serienummer.	Sn 1234
7.	Ident-chip	id 1
8.	Max. av intervallet 1	10,00 kg och symbol för intervall 1
9.	Min. av intervallet 1	_ 0,20 kg och symbolen för intervall 1
10.	Siffersteg (e) i intervallet 1	E 0,01 kg och symbol för zon 1
11.	Max. av intervallet 2	20,00 kg och symbol för zon 2
12.	Min. av intervallet 2	_ 0,40 kg och symbol för zon 2
13.	Siffersteg (e) i intervall 2	E 0,02 kg och symbol för zon 2
14.	Max. av intervallet 3	30,00 kg och symbol för zon 3
15.	Min. av intervallet 3	_ 1.00 kg och symbol för zon 3
16.	Siffersteg (e) i intervallet 3	E 0,05 kg och symbol för intervall 3

## 8. Valfria funktioner

### 8.7 Tiofaldig upplösning x10



Den tio gånger högre upplösningen visas genom att trycka på SEND och sedan på och sedan nollställningsknappen samtidigt.



På vågar som är kalibrerade för juridisk metrologi blinkar den högre upplösningen i 5 sekunder.

För icke verifierbara kalibrerade vågar visas den högre upplösningen tills SEND- och nollställningstangenterna trycks in igen, tills SEND- och nollställningstangenterna trycks in igen som när de anropades.

### 8.8 Konvertera viktenheter kg /lb

Möjligheten att byta viktenhet måste aktiveras i kalibreringsläget (ECAL 1 pos. 05 värde = 0)!

En omställning från g till kg till lb är endast möjlig med den icke verifierbara versionen!

#### Konvertering Andra enheten (t.ex. till lb) i UCAL 01 pos. 04 Värde = 2:



Tryck på SEND-tangenten och sedan på On/Off-tangenten i 5 sekunder tills *UCAL I* visas.



Acceptera med SEND-tangenten.



Klockar sedan upp till position 04 med tara-knappen och bekräftar med SEND-knappen.  
bekräfta med SEND-tangenten.



Ställ in värdeområde 2 med tara-knappen.  
och bekräfta igen med SEND-tangenten.  
Position 05 visas i displayen.



Tryck på nollställningsknappen, *UCAL I* visas på displayen.



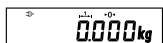
Avsluta och spara inställningen med SEND-tangenten och sedan kort tillsammans med nollställningstangenten, så återgår displayen till vägningsläget.



#### Byte:



Genom att trycka på funktionstangenten växlar enheten.



För omkoppling av funktionstangenten, se kapitel 8.1.

## 8. Valfria funktioner

---

### 8.9 Trafikljusanslutning

Terminalen har 6 utgångar som kan konfigureras individuellt i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.126 Användarläge 3820). Utgångarna för den externa trafikljusen är inställda som standard.



IO-Buchse

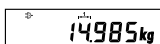
# 9. Tillämpningsprogram

De olika applikationsprogrammen för 3820-terminalen erbjuder dig omfattande lösningar för dina vägningssuppgifter. Du kan anpassa tillämpningsprogrammen till dina specifika behov i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.126 USER\_MODE 3820).

Följande tillämpningsprogram är tillgängliga som standard:

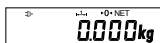
- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 9.1 Vägning och tarering | 9.8 Vägning i procent        |
| 9.2 Räkna                | 9.9. Prisberäkning           |
| 9.3 Kontroll av delar    | 9.10. Plus/minus vid vägning |
| 9.4 Kontroll av          | 9.11. Vägning på             |
| 9.5 Summieren            | 9.12. GLP-protokoll          |
| 9.6 Orderplockning       | 9.13. BMI                    |
| 9.7 Neutral mätning      |                              |

## 9.1 Vägning och tarering



### Vägning

Terminalen startar i vägningläge efter att den har slagits på. Placera det föremål som ska vägas och avläs vikten.



### Vägning med tara

Se punkt 7.3.

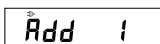
En aktiv taravikt indikeras med „NET“ i displayen.

## 9.2 Räkna

Det minsta referensstyckets vikt måste vara minst 10 % av skalans minsta steg.



Räknefunktionen aktiveras genom att trycka på räkneknappen.



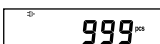
Displayen „Add XXX“ (XXX=antal referensdelar) visar om du vill placera en eller flera referensdelar. Genom att upprepade gånger trycka på räknetangenten kan referensmängden för ljusa referensdelar ändras i stegen 1/2/5/10/25/25/50/100.



Variabel referenskvantitet ställs in genom att trycka på piltangenterna (tara-/funktionstangenten) uppåt eller nedåt.



Placera referensdelarna och bekräfta med sändningstangenten.



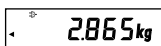
Placera sedan de räknande delarna och avläs antalet delar.

## 9. Tillämpningsprogram



### Visning av styckets vikt

Fråga efter styckevikten i räkningsläge genom att trycka på INFO-tangenten och sedan på räkningstangenten. Återvänd med On/Off-tangenten.



Visningsläget för viktvärdet och referensstyckets vikt kan identifieras på displayen med hjälp av triangeln vid REF-symbolen.



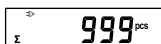
Byt från räkningsläge till vägningsläge med CL-tangenten (om CL-tangenten är aktiverad i inställningsläget) eller med On/Off-tangenten.



### Totalräkning av antalet stycken

I räkningsläge trycker du på plusknappen för att lagra det räknade värdet i totalminnet.

totalt minne genom att trycka på plusknappen.



Ett fyllt totalminne känns igen på totalsymbolen ( $\Sigma$ ).

För ytterligare funktioner och användning, se „Totalisering“ och „Plockning“.

### Optimering av referenser

Den automatiska referensoptimeringen förbättrar gradvis medelvärdet för delvikten och leder därmed till en mer exakt bestämning av antalet räknade delar; funktionen är aktiv i fabriksinställningen.

Funktionen för (automatisk) referensoptimering utförs på ett sådant sätt att ytterligare tillämpade räkningsdelar används för beräkning av referensvikten. För en ny optimering är det möjligt att maximalt dubbla antalet räkningsdelar från den senaste referensviktsbestämningen. Den automatiska referensoptimeringen utförs när vågen stannar och signaleras akustiskt med ett pip och kortfattat i displayen med rEF-oPt.

Denna process kan upprepas i flera steg.

Inställningarna för automatisk referensoptimering görs i inställningsläget (470.702.126 användarläge 3820) UCAL 8 pos. 01, pos. 02 och pos. 05.

### Lägg till - Läge

Add-läget leder till en mer exakt bestämning av den räknade mängden; funktionen är aktiv i fabriksinställningen.

I Add-läget kontrollerar vågterminalen om referensdelarnas totala vikt är mindre än en minsta referensvikt. Den minsta referensvikten beräknas genom att multiplicera vågens minsta siffersteg med inställningen „Minsta referensvikt“ i inställningsläget.

(värde mellan 1 och 100 siffersteg (d), standardinställningen är 10 d).

Om vikten sjunker under den lägsta referensvikten begär vågterminalen det antal bitar som krävs tills den lägsta referensvikten är uppnådd med hjälp av Add-läget.

## 9. Tillämpningsprogram

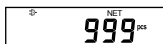
### Tillämpning Lägg till - Läge

Om den minsta referensvikten eller -mängden inte uppnås i Add-läget visar displayen den ytterligare referensmängd (Add) som krävs med "AddP 88". Genom att tillämpa differensmängden justeras visningsvärdet när skalan stannar. Referensvikten överförs endast från additionsläget till räkningsläget genom att tillämpa den nödvändiga additionsmängden. Avbryt tilläggsläget genom att trycka på on/off-knappen.

Inställningarna för Add-läget görs i inställningsläget (470.702.126 Användarläge 3820) UCAL 8 pos. 03 till pos. 05.

### Räkna med tara

Se punkt 7.3.



En aktiv taravikt känns igen på „NET“ i displayen.

Applikationsprogrammen „Totalisering“ och „Driftsättning“ styrs båda med plusknappen. Eftersom båda programmen har sin egen sekvens måste du tilldela Plus-tangenten en av dessa funktioner (se separat beskrivning 470.702.126 Användarläge UCLRL I punkt 08).

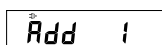
Följande funktioner kan tilldelas Plus-tangenten:

1. totalisering
2. automatisk totalisering
3. plockning
4. automatisk plockning

### 9.3 Kontroll av delar



Tryck på räkneknappen.



Displayen „Add XXX“ (XXX=antal referensdelar) visar om du vill placera en eller flera referensdelar. Genom att upprepade gånger trycka på räknetangenten kan referensmängden för ljusa referensdelar ändras i stegen 1/2/5/10/25/25/50/100.



Placera referensdelarna och bekräfta med SEND-tangenten.

Displayen växlar till räkningsläge.



Tryck på växelpunktsknappen i räkningsläge.



Displayen hoppar över till antalet målstycken och O2 at = visas.

Ställ in värdet för det önskade antalet bitar med hjälp av tara- eller funktionstangenten.



Nollställningsknappen kan användas för att snabbt återställa ett förinställt mål/toleransvärde till noll.



Bekräfta inställningen med inställningsnyckeln.



Displayen hoppar till den övre toleransen O1 vid > visas.

Ställ in värdet för den övre toleransen (som skillnaden mot börvärdet) med hjälp av tara- eller funktionstangenten.

## 9. Tillämpningsprogram



Bekräfta inställningen med knappen för inställningsvärde.



Displayen hoppar till den lägre toleransen O3 < visas.

Ställ in värdet för den lägre toleransen (som skillnad mot börvärdet) med hjälp av tara- eller funktionstangenten.



Bekräfta inställningen med inställningsnyckeln.

Skalan växlar tillbaka till räkningsläge.

För kontroll av styckegodset visas växlingspunkterna vid och med tecknen O3 vid <, O2 vid = och O1 vid > eller den externa trafikljusen (valfritt).



O1: om Tol.



O2: Inside Tol.



O3: under Tol.



O4: Tomt meddelande

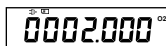
### 9.4 Kontroll av



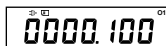
Inmatning av kontrollvärdena aktiveras genom att trycka på styrnyckeln.



Ställ in målviktsvärdet med tara-tangenten eller funktionstangenten. Symbolen O2 lyser. Tryck kort på för att öka värdet ett och ett. Med ett permanent tryck går displayen upp eller ner automatiskt och snabbare. Nollställningstangenten kan användas för att snabbt nollställa ett förinställt inställningsvärde/ toleransvärde till noll.



Det inställda värdet godkänns genom att trycka på styrnyckeln.

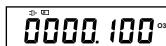


Plus toleransvikt (som skillnad mot börvärdet) med visas, symbolen O1 lyser.

Ställ in plustoleransvikten med tara-tangenten eller funktionstangenten. Tryck kort på för att öka värdet individuellt. Med ett permanent tryck går displayen upp eller ner automatiskt och snabbare.



Det inställda värdet godkänns genom att trycka på styrnyckeln.



Minus toleransvikt (som skillnad mot det inställda värdet) med visas, symbolen O3 lyser.

Ställ in minus toleransvikten med tara-tangenten eller funktionstangenten. Tryck kort på för att öka värdet individuellt. Med ett permanent tryck går displayen upp eller ner automatiskt och snabbare.



Det inställda värdet godkänns genom att trycka på styrnyckeln.

Displayen återgår till vägningsläget.

## 9. Tillämpningsprogram

För viktkontroll är växlingspunkterna vid och med tecknen O3 vid <, O2 vid = och O1 vid > eller den externa trafikljusen (valfritt).



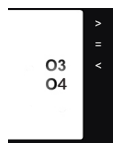
O1: om Tol.



O2: Inside Tol.



O3: under Tol.



O4: Tomt meddelande

För fler inställningsalternativ för kontroll, se i inställningsläget (470.702.126 användarläge 3820).

### 9.5 Summerien

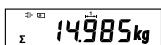


I vägningsläge placerar du det föremål som ska vägas på vågen och lagrar viktvärdet i totalminnet genom att trycka på Plus-tangenten för att lagra vikten i det totala minnet.

Ta bort provet från plattformen eller avlasta det enligt inställningen. I inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.126 Användarläge UCAL1 punkt 10) kan du ange att vågen måste avlastas med 1 till 30 siffersteg mellan placeringen av de enskilda föremålen. Om vågen inte är avlastad lagras inte viktvärdet i det totala minnet. Detta förhindrar till exempel dubbel lagring av ett föremål.



Placera nästa föremål på vågen och tryck på plusknappen för att lagra vikten i totalminnet. Tryck på plusknappen för att lagra viktvärdet i totalminnet. Upprepa detta förfarande så ofta du vill.



Ett fullt totalminne känns igen på totalsymbolen ( $\Sigma$ ).



Återkallande av det totala värdet  
Tryck först på INFO-tangenten och sedan på Plus-tangenten.



**Displayen rullar:** Bruttovikt, taravikt, nettovikt, totalsumma och antal totaler med den blinkande symbolen „ $\Sigma$ “. Avbryt eller avsluta med on/off-tangenten.

#### Rensa det totala minnet

Tryck på knappen Rensa. Med andra UCAL-inställningar, med CL- och Plus-tangenten.

#### Totalisering med tara

Se punkt 7.3.

En aktiv taravikt känns igen på „NET“ i displayen.



**Automatisk totalisering** (se 470.702.126 Användarläge).

I vägningsläget placerar du provet på plattformen och lagrar det första viktvärdet i totalminnet genom att trycka på plusknappen.

Ta bort provet från plattformen och placera nästa prov på den. Viktvärdet lagras automatiskt i det totala minnet. Upprepa detta förfarande vid behov.

## 9. Tillämpningsprogram

### 9.6 Orderplockning

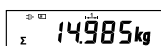


I vägningsläget placerar du det föremål som ska vägas och lagrar viktvärdet i plockminnet genom att trycka på plusknappen.

Displayen återgår till noll.



Placera nästa föremål på vågplattformen och lagra vikten i orderplockningsminnet genom att trycka på plusknappen. Upprepa denna process så ofta du vill.



Ett fullständigt driftsättningsminne känns igen på totalsymbolen ( $\Sigma$ ) i displayen.

#### Återkallande av det totala värdet

Tryck först på INFO-tangenten och sedan på Plus-tangenten.

En rullande display visas: Bruttovikt, taravikt, nettovikt, totalvikt, antal plockar och blinkande symbol „ $\Sigma$ “. Avbryt eller avsluta med on/off-tangenten.



#### Rensa minnet för plockning

Tryck på knappen Rensa. Med andra UCAL-inställningar genom att trycka på CL- och Plus-tangenterna.



#### Plockning med tara

Se punkt 7.3.

En aktiv taravikt känns igen på „NET“ i displayen.

#### Automatisk val (se 470.702.126 Användarläge)

I vägningsläget placerar du den vägda produkten på plattformen och lagrar det första viktvärdet i orderplockningsminnet genom att trycka på plusknappen.



Ta bort den vägande produkten från plattformen och placera nästa vägande produkt på den.

Viktvärdet lagras automatiskt i minnet för orderplockning. Upprepa denna process vid behov.

### 9.7 Neutral mätning

I inställningsläget måste „Neutramätning“ väljas för tilldelningen av funktionstangenten! För inställning av funktionstangenten se kapitel 8.1 eller användarläge 3820 (se separat beskrivning 470.702.126) **UCAL 4** pos. 02 = värde 8.

Faktorn för att ange den specifika vikten är mängden av det ämne som ska mätas i förhållande till den kalibrerade enheten (1 kg/1 g/1 lb).  
Exempel: 1 kg färg = 0,823 liter (ingång UCAL1, pos. 27 = 0,823).



Ange faktorn för konverteringen i inställningsläget

Tryck på SEND-tangenten och sedan på On/Off-tangenten i 5 sekunder tills **UCAL 1** visas.

## 9. Tillämpningsprogram



Gå till **U<sub>CAL</sub> I** med SEND-tangenten.



Gå bakåt med funktionstangenten till punkt 26.



Använd SEND-tangenten för att gå till inmatningsfältet för faktorens decimaler.

Ställ in antalet decimaler med tara-tangenten och funktionstangenten.



Godkänns genom att trycka på SEND-tangenten, går displayen till punkt 27.



Använd SEND-tangenten för att gå till inmatningsfältet för den neutrala mätfaktorn.



Använd tara-tangenten och funktionstangenten för att ställa in det numeriska värdet i den blinkande positionen.



Indexering av decennier från höger till vänster görs med nollställningsknappen.



När du har ställt in faktorn för „neutral mätning“ bekräftar du med SEND-tangenten.



för att acceptera, pos. 01 visas.



Tryck på nollställningsknappen, **U<sub>CAL</sub> I** visas på displayen.



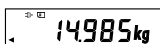
Avsluta och spara inställningen med SEND-tangenten och sedan kort tillsammans med nollställningstangenten, så återgår displayen till vägningsläget.



Användning Neutral mätning  
Aktivera funktionen „Neutralmätning“ med funktionsknappen.



På displayen visas **n<sub>EU<sub>E</sub>-R<sub>L</sub></sub>** för „Neutral mätning“, bekräfta med SEND-tangenten.



Värdevisningen visas med den faktor som ställts in i användarläget utan viktenhet. Det aktiva programmet visas med den nedersta triangeln till vänster på displayen. Denna triangel visar också nivån på balanströskeln.



Tryck på On/Off-tangenten för att återgå till vägningsläget.

## 9. Tillämpningsprogram

### 9.8 Vägning i procent

I inställningsläget måste „Vägning i procent“ väljas för tilldelningen av funktionstangenten! För inställning av funktionstangenten, se kapitel 8.1 eller användarläge 3820 (se separat beskrivning 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 = värde 7.



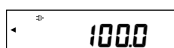
#### Användning Vägning i procent

Aktivera funktionen för procentuell vägning med hjälp av funktionstangenten.



PERCent för „Vägning i procent“ visas på displayen. Ladda vågen med 100 Bekräfta med SEND-tangenten.

**Observera:** 100 %-vikten måste vara minst 10 % av det minsta siffersteget.



Värdevisningen visar 100,0. Skalans stabilitet visas i displayen med en triangel med %.

När vikten ändras ändras procentvärdet i enlighet med detta.



Tryck på On/Off-tangenten för att återgå till vägningsläget.

Vid behov kan antalet decimaler ställas in i UCAL 1, punkt 26. De nödvändiga stegen för detta beskrivs i kapitel 9.7 Neutralmätning.

### 9.9 Prisberäkning

Applikationen Prisberäkning är en verifierbar prisberäkning för efterföljande prismärkning, t.ex. för märkning.

Alternativet prismärkning måste göras vid beställning av vågen inklusive terminal och bedömning av överensstämmelse.

Prisfaktorn kan anges eller överföras i kg eller 100 g.

I inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.126 Användarläge) UCAL6 pos.10 och pos.11 kan prisfaktorn och typen av prisfaktor anges manuellt i 100 g eller kg.

Prisfaktorn överförs från ett EDP-system via EDP-kommandot, t.ex.

<K085K5,00> för faktorn 5,00.

Enheten anges med EDP-kommandot, t.ex. <K086KEUR> för Euro.

#### Beräkning av ansökningspriset

När prisfaktor och enhet har lagrats placeras vikten på vågen för beräkning och den interna prisberäkningen utförs automatiskt när vågen stannar.

Prisberäkning och prisutgång är endast möjligt inom det lagliga vägningsintervallet för handel (från min. till max.).

Datoutmatningen beror på datauppsättningen/utskriften och dess innehåll.

# 9. Tillämpningsprogram

## 9.10 Plus/minus vid vägning



Placera test- eller referensvikten på maskinen. Tara med hjälp av tara-knappen. Ta bort testet eller referensen



Ta bort test- eller referensvikten från vågen och placera den på det föremål som ska kontrolleras. Läs av avvikelser.

## 9.11 Vägning på



När behållaren har tjarats och den första komponenten har placerats på den. skalan nollställs genom att trycka på tara-knappen igen.

Genom att upprepa förfarandet kan ytterligare enskilda komponenter vägas. Det är möjligt att ta flera tarar inom hela viktintervall.



Tryck på nollknappen för att återgå till bruttodisplayen.

## 9.12 GLP-Protokoll

Balanstestet och resultatet av GLP-protokollet är följande:

En kalibreringstestvikt och en skrivare med anslutningskabel krävs för att utföra testet, testvikten bör vara minst 30 % av den maximala belastningen.



Tryck på SEND-tangenten och sedan på On/Off-tangenten i 5 sekunder tills UCAL1 visas.



Tryck på knappen SEND för att gå till UCAL1. gå.



Tryck funktionsknappen bakåt till position 23.



Tryck på SEND-tangenten för att gå till inmatningsfältet för testvikten.



Ställ in det numeriska värdet i den blinkande positionen med tara- och funktionsknappen.



Använd nollställningsknappen för att flytta fram decenniet från höger till vänster.



När du har ställt in värdet för testvikten bekräftar du med SEND-tangenten, Skalan flyttas till position 24.



Tryck på nollställningsknappen. *UCAL 1* visas i displayen.



För att lämna inställningsläget trycker du först på SEND-tangenten och sedan på nollställningstangenten samtidigt. Inställningen för testvikten sparas och terminalen växlar tillbaka till vägningläget.

## 9. Tillämpningsprogram



Den fria tilldelningen görs genom att trycka på Info och SEND-tangenterna.



Därefter väljs utskriftsbilden med GLP-protokoll nr 13 genom att trycka på funktions- eller tara-tangenten.



Bekräfta valet med SEND-tangenten.



Placera testvikten på vågen och bekräfta med SEND-tangenten.  
Det fördefinierade GLP-protokollet skrivs ut via utskriftsgränssnittet.

### 9.13 BMI

I inställningsläget måste „BMI“ väljas för tilldelningen av funktionstangenten! För inställning av funktionstangenten se kapitel 8.1 eller användarläge 3820 (se separat beskrivning 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 = värde 3.

Ladda vågen - viktvärdet visas.



Tryck på funktionstangenten. Displayen visar den inställda kroppshöjden. Fabriksinställningen är 170 cm (H 170 cm).



Du kan ändra kroppshöjden genom att trycka på funktionstangenten eller tara-tangenten. När du trycker på tangenten ändras värdet i 10 cm-steg.





Bekräfta inmatningen med knappen Skicka. Displayen växlar mellan vikt och BMI-värde (display: BMI) Exempel: 82,8 kg --> BMI 26,2


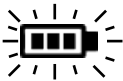
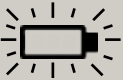
Med funktionsknappen kan den inställda kroppshöjden ändras igen.  
igen.

Avsluta BMI-funktionen genom att avlasta vågen.

## 10. Fel - orsaker och eliminering

Visa	Beskrivning	Avhjälpan åtgärder
-0-	När den är påslagen, är den Skalan ställs automatiskt in på noll. Om skalan ligger utanför det avsedda toleransområdet visas -0- på displayen.	Ta bort vikten från vågen. Ta bort eventuell smuts. Om skalan inte visar noll Om du behöver mer än några sekunder, kontakta tillverkarens serviceavdelning.
	Underbelastning: I visningsfältet endast den nedre delen horisontella linjer.	Stäng av vågen och koppla in den slå på igen. Nollpunkten är återställt automatiskt.
	Överbelastning: I visningsfältet endast den övre delen horisontella linjer. Den högsta tillåtna Vägningområdet har överskridits.	Ta bort en del av lasten från Ta bort den från vågen
Err 04	Delens vikt är för liten.	
Err 05	Gränsen för nollställning överskrids eller fallit ner nedan.	
Err 06	Taring med obelastad balans och vid överbelastning möjligt.	
Err 07	Utskrift vid underbelastning eller överbelastning Överbelastning är inte möjlig.	
Err 08	Växling kg/lb låst.	

### Endast för uppladdningsbara batterier/batterier:

Visa	Beskrivning	Avhjälpan åtgärder
	<u>Om batterisymbolen är permanent tänd:</u> Terminalen är i batteri eller uppladdningsbart batteri batteri eller uppladdningsbart batteri	
	<u>När symbolen för fullt batteri blinkar:</u> Batteriet laddas.	
	<u>När symbolen för tomt batteri blinkar:</u> Batteriet är urladdat. Det återstår cirka 30 minuter av drifttiden.	Anslut enheten till nätadaptern och Ladda terminalen i 10 timmar.
LO	Batteriet är tomt.	Anslut enheten till nätadaptern och Laddningsterminal i 6 timmar

Om felet inte kan avhjälpas eller om andra felmeddelanden visas, kontakta din Soehnle Industrial Solutions servicepartner.

# Sisällysluettelo

---

1.	Käyttöönotto .....	38
2.	Varoitukset .....	39
3.	Yleistä .....	40
3.1	Tekniset tiedot .....	40
3.2	Käyttötarkoitus .....	40
3.3	Turvallisuusohjeet .....	41
3.4	Puhdistus .....	42
3.5	Huolto ja kunnossapito .....	42
3.6	Takuu / takuu / vastuu .....	42
3.7	Paristojen ja akkujen hävittäminen .....	43
3.8	Terminaalin hävittäminen .....	43
4.	Merkintä .....	44
4.1	CE-merkintä .....	44
4.2	Tyypikilvessä oleva tunnistus .....	44
5.	Tuotteen kuvaus .....	45
5.1	Kytkeä ja yksikön kuvaus .....	45
5.2	Näytön symbolit .....	46
5.3	Käyttöpainikkeet .....	47
6.	Käyttöönotto .....	48
6.1	Asennusohjeet .....	48
6.2	Virtalähde .....	48
6.2.1	Akun vaihtaminen .....	48
6.2.2	Tehdasintegroidun akun lataaminen .....	49
7.	Perustoiminnot .....	50
7.1	Kytkeä päälle .....	50
7.2	Nollaus .....	50
7.3	Taring .....	50
7.4	Turvallinen sammuttaminen / toiminnan lopettaminen .....	51
8.	Valinnaiset toiminnot .....	52
8.1	Vapaasti osoitettava toimintonäppäin .....	52
8.2	Hold-toiminto .....	53
8.3	Tulosta / EDP-yhteys .....	53
8.4	USB-liitäntä .....	54
8.5	Alibimuisti .....	55
8.6	Näytön elektroninen tyypikilpi .....	56
8.7	Kymmenkertainen resoluutio x10 .....	57

# Sisällysluettelo

---

8.8	Painoyksiköiden muuntaminen kg /lb .....	57
8.9	Liikennevaloyhteys .....	59
9.	Sovellusohjelmat .....	60
9.1	Punnitseminen ja tervaaminen .....	60
9.2	Laskenta .....	60
9.3	Kappaleen tarkastus .....	61
9.4	Tarkastus .....	62
9.5	Yhteenlasku .....	63
9.6	Tilausten poiminta .....	64
9.7	Neutraali mittaus .....	64
9.8	Punnitus prosentteina .....	66
9.9.	Hintalaskelma .....	66
9.10.	Plus/miinus-punnitus .....	67
9.11.	Punnitseminen .....	67
9.12.	GLP-protokolla .....	67
9.13.	BMI .....	68
10.	Viat - syyt ja poistaminen .....	69

# 1. Käyttöönotto

---

Kiitos, että valitsit tämän tuotteen Soehnle Industrial Solutionsilta.

Se on varustettu kaikilla uusimman tekniikan ominaisuuksilla, ja se on optimoitu yksinkertaisinta käyttöä varten.

## **Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.**

Jos sinulla on kysyttävää tai jos laitteessa ilmenee ongelmia, joita käyttöohjeet eivät kata, ota yhteyttä Soehnle Industrial Solutions -huoltokeskukseen tai asiakasneuvontaamme:

Puhelin: +49 7191 3453-220

Faksi: +49 7191 3453-211.

Sähköposti: [info@soehnle-professional.com](mailto:info@soehnle-professional.com)

Tässä käyttöohjeessa kuvataan kaikki Soehnle Professional Terminal 3820:n vakiotoiminnot ja -asetukset. Poikkeukset ovat mahdollisia erikoisversioissa.

Toimituksen laajuus:

- ▶ Pääte 3820, mukaan lukien virtalähde
- ▶ Käyttöohjeet

Lisätietoja ja asiakirjoja on osoitteessa:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Mene verkkosivujemme [www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com) asiakasneuvontaan ja valitse Lataukset-kohdasta peruspääte 3820.

## 2. Varoitukset

- ▶ Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriö, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan. Luvattomat muutokset tai korjaukset voivat vahingoittaa päätelaitetta ja mitätöidä valmistajan takuun.
- ▶ Katkaise virta tästä liittimestä ennen asennusta, puhdistusta tai huoltoa. Jos haluat käyttää akkua/paristoa, irrota pistokepakkaus.
- ▶ Jos päätelaitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, irrota virtalähde.
- ▶ Vältä materiaalien pinoamista päätelaitteen päälle tai painojen asettamista päätelaitteen päälle. Tämä voi aiheuttaa vahinkoa.
- ▶ Aseta vaaka, johon pääte on liitetty, tukevalle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, jotta voidaan varmistaa tarkat mittaustulokset. Jos pinta on pehmeä tai kalteva, mittaustulokset eivät ole edustavia.
- ▶ Älä kytke päätelaitetta epävakaaseen virtalähteeseen.
- ▶ Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita. Muiden merkkien käyttö voi vahingoittaa päätelaitetta.

## 3. Yleistä

### 3.1 Technical data

	<b>Terminaali 3820 (IP42)</b>	<b>Terminaali 3820 (IP67)</b>
Kalibroivissa:	ei-automaattisena asteikkona	
Ei laillista kaupankäyntiä varten:	korkearesoluutioisena asteikkona	
Tarkkuusluokan III mukainen tarkkuus todennettavissa	10.000 e	
Punnitusalueet:	3	
Näyttö:	7-segmenttinen, 7-numeroinen LCD-näyttö, taustavalaistu	
Numeron korkeus:	25 mm	
Pienin tulosignaali:	0,22 µV	
Kotelomateriaali:	Muovi (ABS)	
IP-suojaluokka:	IP 42	IP 67
Mitat (LxSxK):	303 x 95 x 57 mm	
Virransyöttö:	Virtalähde 100 - 240 V AC / 50-60 Hz tai 6 x AA-paristoa	
Akku (valinnainen):	7,2 V NiMH-akku, 2,2 Ah Toiminta-aika: noin 50h* Latausaika: noin 5 h	
Käyttölämpötila:	- 10°C - + 40°C	
Varastointilämpötila:	- 20°C - + 65°C	
Kosteus:	20 % - 85 % (ei-kondensoituva)	
Ilmanpaine:	900-1 050 hPa	

\* Riippuen liitettyjen kuormituslajien määrästä, vaihtoehdoista ja taustavaloasetuksesta.

### 3.2 Käyttötarkoitus

Soehle Industrial Solutions Terminal 3820 on todennettava päätelaite, joka soveltuu käytettäväksi yhdessä vaakojen ja punnitusjärjestelmien kanssa, joissa on kaupallisesti saatavilla olevia venymäliuska-antureita ja kuorma-antureita. Sisäisesti voidaan kytkeä analoginen mittauspiste (asteikko). Saatavilla on erilaisia liitännävaihtoehtoja tulostimien, suurten näyttöjen ja liikennevalojen liittämistä varten. Yhteensä enintään kolme dataliitännävaihtoehtoa voi olla käytössä samanaikaisesti.

Soehle Industrial Solutions Terminal 3820 on suunniteltu toimimaan tehokkaasti normaaleissa ja määritettyjä ympäristöolosuhteissa. Se on helppo puhdistaa ja sitä voidaan käyttää joustavasti. Looginen rakenne ja käyttäjäystävällinen käyttö mahdollistavat nopean ja intuitiivisen työskentelyn.

# 3. Yleistä

## 3.3 Turvallisuusohjeet



Tämä päätelaite on suunniteltu ammattikäyttöön

Käyttäjän on tunnettava päätelaitteen toiminta.

Lue käyttöohjeen tiedot huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Se sisältää tärkeitä ohjeita laitteen asennuksesta, käyttötarkoituksesta ja huollosta. Valmistaja ei ole vastuussa, jos seuraavia ohjeita ei noudateta. Virheellinen asennus mitätöi takuun. Kun käytetään sähkökomponentteja, joiden turvallisuusvaatimuksia on tiukennettu, on noudatettava vastaavia määräyksiä.

- ▶ 3820-päätettä ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- ▶ Paristokotelo on työnnettävä päätelaitekoteloon niin, että sen alapuolella on ura (liimamerkinän mukaisesti).
- ▶ Sallittu verkkojännite on 100 - 240 volttia. Sähköliitäntäolosuhteiden on vastattava tyyppikilpeen painettuja arvoja.
- ▶ Terminaalin saa avata vain koulutettu Soehnle Industrial Solutionsin huoltoteknikko. Kotelossa ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- ▶ Jos verkkokaapeli on vaurioitunut, älä jatka päätelaitteen käyttöä. Katkaise virtalähde ja soita Soehnle Industrial Solutionsin huoltokeskukseen.
- ▶ Jos päätettä käytetään lakisääteisessä mittauksessa, kiinnitetyt sulakemerkit eivät saa vahingoittua.
- ▶ Tämä laite on radiohäiriövaimennettu sovellettavan EY-direktiivin mukaisesti. Äärimmäisissä sähköstaattisissa ja sähkömagneettisissa vaikutuksissa, esimerkiksi käytettäessä radiota tai matkapuhelinta laitteen välittömässä läheisyydessä, näyttöarvo voi kuitenkin muuttua. Kun häiriöt ovat poistuneet, tuotetta voidaan käyttää jälleen tarkoitetulla tavalla; tarvittaessa se on kytkettävä uudelleen päälle. Jos ilmenee pysyviä sähköstaattisia häiriöitä, ota yhteyttä vastaavaan Soehnle Industrial Solutions -huoltokumppaniin.
- ▶ Laite on mittauslaite. Veto, tärinä, nopeat lämpötilan muutokset ja auringonvalo voivat vaikuttaa punnitustulokseen.

## 3. Yleistä

---

### 3.4 Puhdistus

Irrota päätelaitteet virtalähteestä ennen puhdistusta.

Puhdista päätelaitteet tarvittaessa tavanomaisilla kotitalouspuhdistusaineilla. Varmista, ettei päätelaitteeseen pääse nestettä. Pyyhi kuivalla, pehmeällä liinalla.

Älä koskaan käytä puhdistukseen hankaavia tai aggressiivisia puhdistusaineita. Nämä aineet voivat vahingoittaa päätelaitetta.

### 3.5 Huolto ja kunnossapito

Päätelaitteeseen saa tehdä töitä vain valtuutettu asiantuntijahenkilöstö.

Jos olet ostanut tämän päätelaitteen kalibroituna, metrologinen tarkastus on suoritettu valmistuksen aikana vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa. Vastaavien kalibroituviranomaisien on suoritettava säännölliset metrologiset tarkastukset (uudelleenkalibrointi) kansallisten sääntöjen mukaisesti.

Pääte on tarkastettava säännöllisesti (6 kuukauden välein). Tätä varten kuormita vaaka tunnetulla painolla ja vertaa päätelaitteen arvoa testipainoon. Jos poikkeamia ilmenee, on suoritettava huolto tai säätö.

Päätelaitteen saa avata ja korjata vain Soehnle Industrial Solutionsin valtuuttamissa koulutetuissa huoltoliikkeissä. Jos päätelaitteet ei toimi tarkoitettulla tavalla, on syytä epäillä, että se on vaurioitunut. Tämän jälkeen päätelaitteet on vietävä Soehnle Industrial Solutionsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Valtuutetun huoltoliikkeen tekemissä korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäiset osat on kuvattu huolto-asiakirjoissa tilausnumerolla.

### 3.6 Takuu / takuu / vastuu

Jos toimitetussa tuotteessa on vika, josta valmistaja on vastuussa, valmistajalla on oikeus valita, korjataanko vika vai toimitetaanko korvaava tuote. Vaihdetut osat ovat valmistajan omaisuutta. Jos vian korjaaminen tai korvaava toimitus epäonnistuu, sovelletaan lakisääteisiä säännöksiä.

Takuu kestää **24 kuukautta**, ja se alkaa tuotteen ensimmäisestä ostopäivästä.

Säilytä lasku todisteena. Huoltotapauksissa ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan asiakaspalveluun.

**Takuuta ei myönnetä etenkin vaurioista, jotka johtuvat seuraavista syistä:** Sopimaton, epäasianmukainen varastointi tai käyttö, ostajan tai kolmannen osapuolen suorittama virheellinen kokoonpano tai käyttöönotto, luonnollinen kuluminen, muutokset tai peukalointi, virheellinen tai huolimaton käsittely, erityisesti liiallinen rasitus, kemialliset, sähkökemialliset, sähköiset vaikutukset tai kosteus, paitsi jos ne ovat valmistajan syytä. Jos käyttö-, ilmasto- tai muut vaikutukset johtavat olosuhteiden tai materiaalin kunnan merkittävään muuttumiseen, yksiköiden moitteettoman kokonaistoiminnan takuu raukeaa. Kuluvien osien (esim. akkujen) takuu-aika on 6 kuukautta.

**Säilytä alkuperäinen pakkaus mahdollista palautuskuljetusta varten!**

## 3. Yleistä

### 3.7 Paristojen ja akkujen hävittäminen



Haitallisia aineita sisältävät paristot ja akut on merkitty yliviivatun roskakorin symbolilla, eikä niitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. hävitetään kotitalousjätteen mukana.

Kuluttajana sinulla on lakisääteinen velvollisuus palauttaa käytetyt paristot ja akut. Voit toimittaa vanhat paristot ja akut vaarallisena jätteenä kuntasi yleisiin keräyspisteisiin tai sinne, missä kyseisen tyyppisiä paristoja ja akkuja myydään. Nämä merkit löytyvät haitallisia aineita sisältävistä paristoista: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.

### 3.8 Terminaalin hävittäminen

Tämänhetkisen tiedon mukaan terminaali ei sisällä mitään erityisiä ympäristölle vaarallisia aineita. Päätelaitetta ei saa käsitellä tavallisena jätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksen vastaanottopisteeseen.

Lisätietoja saat kunnaltasi tai kunnallisilta jätehuoltoyhtiöiltä.

## 4. Merkintä

### 4.1 CE-merkintä

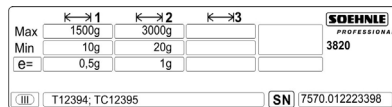
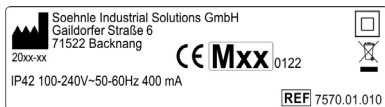
Tuotteessa on CE-merkintä seuraavien direktiivien mukaisesti:

EMC-direktiivi: 2014/30/EU

Vaakadirektiivi: 2014/31/EU

Pienjännitedirektiivi: 2014/35/EU

### 4.2 Tyypikilvessä oleva tunniste



EY-vaatimustenmukaisuus-  
merkki



Symboli Suojausluokka II



Tuotteen tuotenumero



Tuotteen valmistaja

**M22**

Vaatimustenmukaisuuden  
arviointimerkki ja  
valmistusvuosi

**0122**

Vaatimustenmukaisuuden  
arviointia varten ilmoitetun  
laitoksen numero



Punnitusalue

**Max**

Punnitusalueen enimmäiskuorma

**Min**

Punnitusalueen vähimmäiskuorma

**e=**

Tarkistusasteikon väli

**d=**

Numeron lisäys ei-verifioitavissa  
asteikoissa

**T12394**

**TC12395**

Hyväksyntänumerot



Tarkkuusluokka



Vaa'an sarjanumero



Kalibrointilaskurin lukema

# 5. Tuotteen kuvaus

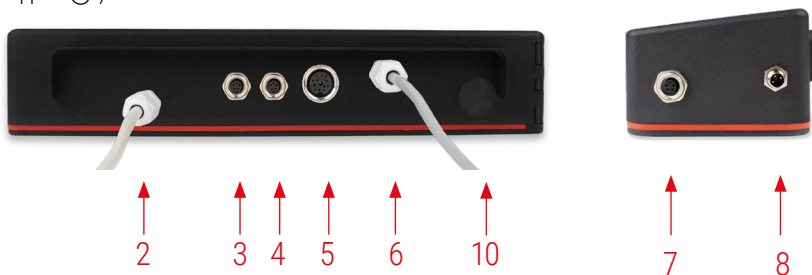
## 5.1 Kytkenä ja yksikön kuvaus

### IP 42



- 1 USB-näppäimistön silmukointi
- 2 Ethernet
- 3 Liitäntäpaikan 2 lähtö (RS232, RS422/RS485)
- 4 Liitäntäpaikan 3 lähtö (RS232, RS422/RS485)
- 5 I/O-pistorasia (ohjausvaloa varten)
- 6 Vaakaliitäntä
- 7 USB (virtuaalinen RS232)
- 8 Virtalähde
- 9 Paristo-/akkulokero

### IP 67



- 2 Ethernet
- 3 Liitäntäpaikan 2 lähtö (RS232, RS422/RS485)
- 4 Liitäntäpaikan 3 lähtö (RS232, RS422/RS485)
- 5 I/O-pistorasia (ohjausvaloa varten)
- 6 Vaakaliitäntä
- 7 USB (virtuaalinen RS232)
- 8 Virtalähde
- 9 Paristo-/akkulokero
- 10 Paineen tasauskalvo



## 5. Tuotteen kuvaus

### 5.2 Näytön symbolit












<b>M1</b>	Aktiivinen mittauspiste		Aktiivinen punnitusalue
<b>▶0◀</b>	Nollan ilmaisu	<b>NET</b>	Nettopunnitus
<b>T</b>	Tarauksen merkintä	<b>PT</b>	Käsin taaraaminen
<b>HOLD</b>	Hold-tila	$\Sigma$	Kokonaismuisti
<b>pcs</b>	Kappaleiden laskentatila		Alibimuisti
<b>O1</b>	Ohjausnäyttö (lähtö O1 - O6)		Akku/paristo
<b>kg</b>	Painoyksikkö (kg tai lb) ja vakausindikaattori		Verkkosyöttö
<b>cm</b>	BMI:n koko	<b>BMI</b>	Painoindeksi
	Radiosymboli	<b>REF</b> ◀	Vertailupainon näyttö
<b>TOL</b> ◀	Toleranssin näyttö	<b>%</b> ◀	Prosenttinäyttö
		<b>O1...O3</b>	Sietokyvyn tila

# 5. Tuotteen kuvaus

## 5.3 Käyttöpainikkeet

5

TUOTTEEN KUVAUS

Toimintatila	Asetusarvotulo	Asetustila
 Päällä / Pois päältä Paluu punnitus tilaan aktiivisella käyttäjäohjelmalla		Toinen avain UCAL:n aktivointia varten
Nollausnäppäin tai tyhjennä taara	Aseta tulo nolnaan	Siirry yhden valikkotason taaksepäin ja siirry muokattavan vuosikymmenen kohdalla oikealta vasemmalle.
 Taranäppäin	Lisää arvoa	Asetusvaiheen eteneminen tai arvon kasvattaminen
 SEND SEND-näppäin tai Enter-näppäin		Siirry muokkaustoimintoon asetusvaiheessa tai tallentaa parametrin ja siirtyä seuraavaan asetusvaiheeseen.
 CL Poista näppäin tai peruuta näppäin	Peruuta-painike	Siirtyminen asetustilassa yhden valikkotason taaksepäin
 INFO MedMinA =	INFO-näppäin	
 + Totalise tai Valitse		
 Count		
 Ohjausnäppäin Tavoitearvon/toleranssien ja hyväksynnän syöttäminen	Hyväksy asetusarvot tai ylitysarvot ja etukäteen.	
 F Vapaasti ohjelmoitava toimintonäppäin	Vähentää arvoa	Siirrä asetusaskel taaksepäin tai pienennä arvoa

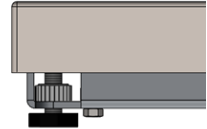
# 6. Käyttöönotto

## 6.1 Asennusohjeet

Varmista ennen kytkemistä, että tyyppikilven mukainen vaadittu jännitesyöttö vastaa paikallisia olosuhteita. Suojaa laite iskuilta, tärinäältä, voimakkaalta kuumuudelta tai kylmyydeltä, vedolta, kemikaaleilta ja kosteudelta valitsemalla asennuspaikka..

### 30 minuutin lämpenemisaika käynnistyksen jälkeen vakauttaa mitatut arvot.

- ▶ Aseta vaaka tukevalle, vapaalle ja vaakasuoralle alustalle.
- ▶ Varmista, ettei vaa'an alle jää kaapeleita tai muita esineitä.
- ▶ Tasaa vaaka kääntämällä jalkaruuveja. Vaa'an ilmakuplan on oltava täsmälleen ympyrän keskellä. ympyrän keskelle.  
Huomautus: Kompakti-, pöytä- ja kolmijalka-asteikoissa on käytössä taso sijaitsee irrotettavan konepellin alla.



Saksassa sijaitsevien näyttelytilojen osalta tämä edellytys täyttyy, jos lattiat täyttävät DIN 18202 -standardin taulukon 3 rivin 4 mukaiset lattianpäällystysvalmiita lattiaita koskevat toleranssimääräykset. Muiden maiden osalta voidaan käyttää perustana kulloinkin sovellettavia kansallisia standardeja.

- ▶ Aseta päätte tai kiinnitä seinään lisävarusteena saatavalla kiinnikkeellä.
- ▶ Jalustan vaa'at: Katso jalustan erilliset kokoonpano-ohjeet 470.200.137.

## 6.2 Virtalähde

Virtalähteenä on vakiona verkkolaite, akut tai valinnainen tehdasintegroitu akkupaketti.

Kun käytetään AA-tyypin ladattavia paristoja, paristosymbolin kynnysarvoa on säädettävä UCAL:ssa, jotta lataustason näyttö olisi oikea (ks. erillinen kuvaus 470.702.126 Käyttäjätila UCAL 4 pos. 18).

Huomio: Paristolokeron luukku ei saa avata, kun virtalähde on käytössä!

### 6.2.1 Akun vaihtaminen

Kytke vaaka tai päätte pois päältä.

Avaa paristolokeron läppä ja poista se. Poista tyhjät paristot ja hävitä ne tai lataa ladattavat paristot ulkoisessa laturissa.

Aseta uudet paristot tai ladatut akut paristolokeroon ja työnnä se takaisin päätelaitteeseen. Sulje paristolokeron luukku uudelleen.

# 6. Käyttöönotto

---

## 6.2.2 Tehdasintegroidun akun lataaminen

Jätä vaaka sähköverkkoon kytkettynä vähintään 6 tunniksi ensimmäisen latauksen aikana, jotta akku latautuu täyteen.

Kytke verkkosovitin päätelaitteen etuosassa olevaan liitäntäpistorasiaan (katso sivu 11).

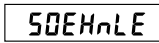
Kytke verkkosovitin pistorasiaan. Varmista tällöin, että pistorasiaan pääsee vapaasti käsiksi.

## 7. Perustoiminnot

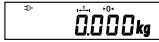
### 7.1 Kytkeminen päälle



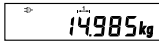
Kun vaaka on tyhjennetty, paina on/off-painiketta.



Testimenettelyn aikana kalibrointilaskuri ja versiotaso näkyvät lyhyesti, minkä jälkeen näyttö siirtyy nollaan.



Vaaka on valmis punnitusta varten.



Aseta näyte vaa'alle. Bruttopaino näkyy näytössä.

### 7.2 Nollaus



Paina nollauspainiketta korjataksesi pienet poikkeamat nollasta, jotka johtuvat esimerkiksi vaa'an likaantumisesta.

Nollausalue, joka on todennettavissa ja ei-arvonmukaistettavissa: -1 - +3 % punnitusalueesta.

### 7.3 Taring



#### Manuaalinen taara

Aseta lisäpaino punnitusalustalle ja paina sitten taarapainiketta.



#### Manuaalinen taaran syöttö

Manuaalisella taara-syötöllä voit syöttää kiinteän taara-arvon manuaalisesti. Tätä varten toiminto on kuitenkin määritettävä toimintonäppäimelle (katso luku 8.1).



Paina toimintonäppäintä.



Aseta haluttu taarapaino taara- tai toimintonäppäimellä. Painamalla lyhyesti voit kierrättää arvoa ylös/alas yksi kerrallaan. Pysyvällä paineella näyttö kulkee nopeammin ylös- tai alaspäin.



Asetettu arvo voidaan lopuksi hyväksyä painamalla SEND-näppäintä.



#### Tara info

Painamalla INFO-näppäintä ja sen jälkeen taarausnäppäintä näytetään tällä hetkellä tallennettu taara-arvo.



Poistu tästä näytöstä painamalla Clear-näppäintä.



#### Tyhjennä taara

Paina nollausnäppäintä, kun vaaka on tyhjä eikä ole laskenta- ja poiminta-asenossa. tilassa tai paina Tyhjennä-näppäintä.

## 7. Perustoiminnot

### Autotare-toiminto

Autotaaritoiminto on valittava asetustilassa (ks. erillinen kuvaus 470.702.126 Käyttäjätila UCAL1, kohta 03), ja se taaraa automaattisesti vaa'an ensimmäisen painoarvon.

Aseta alustalle lisäpainoa.

Vakauden aikana painoarvo tallennetaan taaramuistiin.

Taaramuisti poistetaan automaattisesti latauksen purkamisen jälkeen.

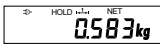
### Väliaikainen taaraustoiminto

Toimintonäppäimelle voidaan määrittää välitaaraustoiminto (ks. luku 8.1).

Tuntemattomat taara-arvot lisätään olemassa olevaan taara-arvoon muuttamatta nettonäyttöä.



Paina toimintonäppäintä aktivoidaksesi välitaaraustoiminnon.



'HOLD' ilmestyy näyttöön.

Aseta lisätaarapaino tai poista taarapaino alustalta.



Uusi taara-arvo hyväksytään SEND-näppäimellä.

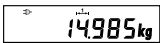
## 7.4 Turvallinen sammuttaminen / toiminnan lopettaminen



Sammuta vaaka painamalla on/off-painiketta.



Kun vaaka on tyhjennetty ja painonäyttö on 0, vaa'an sammuttaminen on mahdollista välittömästi.



Kun vaaka on ladattu, paina On/Off-painiketta ja pidä sitä painettuna noin 3 sekunnin ajan, kytkeäksesi vaa'an pois päältä.

### Huomaus paristo- tai akkuversiolle:

Kun vaaka on tyhjennetty, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä esiasetetun ajan kuluttua. (katso erillinen kuvaus 470.702.126 Käyttäjätila).

## 8. Valinnaiset toiminnot

### 8.1 Vapaasti osoitettava toimintonäppäin

3820-pääte on varustettu vapaasti määritettävällä toimintonäppäimellä. Voit ohjelmoida toimintonäppäimen uudelleen haluamallasi tavalla asetustilassa.

Käytettävissä ovat seuraavat toiminnot:

Arvo	Toiminto
0	Toimintonäppäin ei ole aktiivinen
1	Hold-tila
2	Vaihto 2. yksikkö (kg / lb)
3	BMI
4	Manuaalinen taaran syöttö
5	Väliaikainen taara
6	-
7	Punnitus prosentteina
8	Neutraali mittaus



Paina SEND-näppäintä yhdessä On/Off-näppäimen kanssa 5 sekunnin ajan, kunnes näyttöön tulee *UCRL 1*.



Vaihda ylös- tai alaspäin taarausnäppäimellä tai toimintonäppäimellä, kunnes näyttöön ilmestyy *UCRL 4*, ja vahvista näppäimellä SEND.



Siirry sitten taarapainikkeella tai toimintopainikkeella asentoon 02 ja vahvista se SEND-painikkeella.



Valitse haluamasi toiminto taara- tai toimintonäppäimellä ja vahvista se SEND-näppäimellä.



Paina nollausnäppäintä, näyttöön ilmestyy *UCRL 4*.



Poistu asetustilasta painamalla ensin SEND-näppäintä ja sitten nollausnäppäintä yhdessä. Asetukset tallennetaan ja päätelaite siirtyy takaisin punnitustilaan.



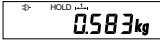
Valitsemasi toiminto on nyt tallennettu toimintonäppäimeen ja aktivoituu heti, kun painat toimintonäppäintä punnitustilassa.

# 8. Valinnaiset toiminnot

## 8.2 Hold-toiminto

Hold-toiminnolla voit jäädyttää painoarvon tietyksi ajaksi.

Ennen kuin voit aktivoida tämän toiminnon, sinun on kuitenkin varmistettava, että pitotoiminto on määritetty vapaasti määritettävälle toimintonäppäimelle (katso luku 8.1).



Hold-toiminnon asetukset tehdään asetustilassa (ks. erillinen kuvaus 470.702.126 Käyttäjätila UCAL1 Kohta 02). Oletusarvoisesti pitotoiminto ei ole aktiivinen.

Seuraavat asetukset ovat käytettävissä:

Hold-toiminto	Toiminto	Peruuta toiminto
0	Ei aktiivinen	-
1	Pysähdyksissä > Tyhjä	Asteikon purkaminen / F-näppäin
2	Max. Arvo pysähdyksissä > Tyhjä	Asteikon purkaminen / F-näppäin
3	Vedä osoitin > Tyhjä	Vaa'an purkaminen / F-painike



Punnitustilassa voit joko aktivoida tai deaktivoida pitotilan toimintonäppäimellä.

## 8.3 Tulosta / EDP-yhteys

Päätelaitteeseen voidaan liittää tulostin, suuri näyttö tai tietokone / PC valinnaisen sarjaliitännän (RS232) avulla.

Liitännätoiminto konfiguroidaan erillisten kuvausten 470.702.126 Käyttäjätila ja 470.508.108 Dataliitännä mukaisesti.



Tulostus tai tietokokonaisuuden lähetys voidaan käynnistää SEND-näppäimellä tai EDP-pyyntöstä.



SEND-näppäin voidaan määrittää vapaasti painamalla INFO- ja SEND-näppäimiä. Sen jälkeen valitaan tietokokonaisuus/tulostuskuvan nro painamalla toiminto- tai taarausnäppäintä. Vahvista valinta SEND-näppäimellä.



(Näytössä näkyy tulostuskuvan tai datasarjan sisältö ja määritetty tiedonlähtökana vastaavalle valintanumerolle.

tulostuskuvasta tai -tietueesta on kuvattu kohdassa 470.508.108 Dataliitännä).

## 8. Valinnaiset toiminnot

### 8.4 USB-liitäntä

Päätelaitteen perusversiossa on integroitu USB-liitäntä. (virtuaalinen RS232), jota käytetään EDP-liitäntänä.



USB-liitäntä vaihtelee päätelaitteen suojausluokan mukaan.

Vastaava valinnainen liitäntäkaapeli on saatavana suojaustyyppensä varten.

IP42 = 2550.03.022 tai IP67 = 2550.03.011.

Tietokoneen kanssa kommunikointiin tarvitaan USB-ajuri CH340.

Tämä ohjain on yleensä saatavilla nykyisissä Windows(R)-käyttöjärjestelmissä.

saatavilla. Ajurit eri käyttöjärjestelmille ovat saatavilla Internetissä osoitteessa [www.wch-ic.com](http://www.wch-ic.com). Tällä hetkellä (2022) tiedostoa CH341SER.EXE voidaan käyttää Windows-järjestelmissä.

Lisätietoja USB-liitännästä on kohdassa 470.508.108 Dataliitäntä.

# 8. Valinnaiset toiminnot

## 8.5 Alibimuisti



Alibimuisti aktivoidaan asetustilassa (katso erillinen kuvaus 470.702.126 Käyttäjätila). Kun alibimuisti on aktivoitu, vastaava symboli tulee näkyviin. Symboli vilkkuu heti, kun syötetty täyden viestin raja-arvo on saavutettu. 1. Paina OK.

### 1. siirto Alibi-muistiin



Pyydetessä ADV-tietue „EDV in Alibis” tai painamalla SEND-näppäintä paino siirretään alibimuistiin. Tuloste tai EDP-tietosarja on kuitenkin määrítettävä vastaavasti (ks. erillinen kuvaus 470.508.108 Tietoliityntä). 2.

### 2. Alibimuistin kysely

Alibimuistia kysytään asetustilassa.

Pidä SEND-näppäintä ja sen jälkeen On/Off-näppäintä painettuna noin 5 sekunnin ajan, kunnes näyttöön tulee *UCRL I*.



Vaihda valikkoa taarausnäppäimellä, kunnes näyttöön tulee *UCRL5*, ja vahvista valinta SEND-näppäimellä.



Siirry sitten taarapainikkeella asetusvaiheeseen 03 ja vahvista uudelleen SEND-painikkeella.



Näyttöön tulee viimeksi tallennetun tietokokonaisuuden numero.

Taarusnäppäimellä ja toimintonäppäimellä voit liikkua alibimuistissa ja kutsua jokaisen tietueen esiin SEND-näppäimellä.

Valittu tietue näytetään rullaavassa järjestyksessä seuraavasti:

### Ilmoitus näytössä Merkitys

<i>12</i>	Järjestysnumero alibimerkintä	
<i>£2890_01</i>	Mittakaavan tyyppi	Sarjanumero
<i>4 22</i>	Vuosi	mittauspiste
<i>1234</i>	Juokseva numero	
<i>R 12.34 kg</i>	Brutto tai netto alibin kanssa	
<i>R 2.98T kg £</i>	Tare ja alibi	



Siirry eteenpäin taara- ja toimintonäppäimillä.

## 8. Valinnaiset toiminnot

### 3. palaa punnitustilaan



Poistu näyttötilasta painamalla On/Off-näppäintä.



Paina nollausnäppäintä, näytössä näkyy UCAL5.



Poistuaksesi asetustilasta paina ensin SEND-näppäintä ja sitten nollausnäppäintä yhdessä.

Näyttö palaa punnitustilaan.

### 8.6 Näytön elektroninen tyyppikilpi



Painamalla INFO-näppäintä kahdesti pääset elektronisen tyyppikilven näyttöön.



Toiminto- ja taarusnäppäimillä voidaan selata elektronista tyyppikilpeä.



On/Off-näppäin lopettaa elektronisen tyyppikilven näytön. Jos kyseessä on yhden tai kahden alueen asteikko, muiden alueiden parametrit jätetään pois.

Näytön vaihe	Parametri	Näyttö
1.	Kalibrointimittari	EO
2.	Ohjelmiston versio (todennettavissa)	L 1.03
3.	Ohjelmiston versio (käyttäjä)	u 1.00
4.	Tyyppi	t 2890
5.	Vuosi	y 17
6.	Sarjanumero.	Sn 1234
7.	Tunnistussiru	Id 1 -
8.	Alueen enimmäismäärä 1	10,00 kg ja symboli alueella 1
9.	Alueen minimi 1	_ 0,20 kg ja symboli vaihteluväliä 1 varten.
10.	Alueen 1 numerovaihe (e)	E 0,01 kg ja symboli vyöhykkeelle 1.
11.	Alueen maksimiarvo 2	20,00 kg ja symboli vyöhykkeellä 2
12.	Alueen minimi 2	_ 0,40 kg ja symboli vyöhykettä 2 varten
13.	Alueen 2 numerovaihe (e)	E 0,02 kg ja symboli vyöhykkeelle 2.
14.	Valikoiman enimmäisarvo 3	30,00 kg ja symboli vyöhykkeellä 3
15.	Alueen minimi 3	_ 1,00 kg ja symboli vyöhykkeellä 3
16.	Alueen 3 numerovaihe (e)	E 0,05 kg ja symboli vaihteluväliä varten 3

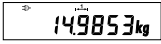
Jos asteikko ei ole todennettavissa, „e” sijasta näytetään „d”.

## 8. Valinnaiset toiminnot

### 8.7 Kymmenkertainen resoluutio x10



Kymmenkertainen korkeampi resoluutio tulee näkyviin painamalla SEND ja sitten ja sitten nollausnäppäintä samanaikaisesti.



Lakisääteistä mittausta varten kalibroiduissa vaa'issa korkeampi resoluutio näkyy vilkkuvana 5 sekunnin ajan.

Kalibroimattomien kalibroittujen vaakojen osalta korkeampi resoluutio näkyy, kunnes SEND- ja nollausnäppäimiä painetaan uudelleen, kunnes SEND- ja nollausnäppäimiä painetaan uudelleen kuten silloin, kun ne kutsuttiin.

### 8.8 Painoyksiköiden muuntaminen kg /lb

Painoyksikön vaihtomahdollisuus on otettava käyttöön kalibrointitilassa (ECAL 1 pos. 05 arvo = 0)!

Vaihto g - kg - lb on mahdollista vain tarkistamattomassa versiossa!

#### Vaihtaminen Toinen yksikkö (esim. lb) UCAL 01 pos. 04 arvo = 2:



Paina SEND- ja sitten yhdessä On/Off-näppäimen kanssa 5 sekunnin ajan, kunnes näyttöön tulee.



Vahvasta painamalla SEND- UCAL 1 näppäintä.



Kellota sitten asentoon 04 taarauskäppäimellä ja vahvasta se SEND-näppäimellä.

vahvasta SEND-näppäimellä.



Aseta arvoalueelle 2 taarauskäppäimellä. ja vahvasta uudelleen SEND-näppäimellä. Näytössä näkyy asento 05.



Paina nollausnäppäintä; tämä näkyy näytössä.

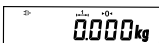


Poistu ja tallenna asetus SEND-näppäimellä ja sen jälkeen lyhyesti yhdessä nollausnäppäimen kanssa, näyttö palaa punnustilaan.

Siirtyminen:



Paina toimintinäppäintä vaihtaaksesi yksikköä. Toimintinäppäimen vaihtaminen, katso luku 8.1.



## 8. Valinnaiset toiminnot

---

### 8.9 Liikennevaloyhteys

Päätelaitteessa on 6 ulostuloa, jotka voidaan konfiguroida erikseen asetustilassa (ks. erillinen kuvaus 470.702.126 Käyttäjätila 3820). Ulkoisen liikennevalon ulostulot on asetettu oletusarvoisesti.



IO-socket

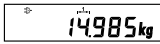
# 9. Sovellusohjelmat

3820-päätteen erilaiset sovellusohjelmat tarjoavat kattavat ratkaisut punnitustehtäviin. Voit mukauttaa sovellusohjelmat omiin tarpeisiisi Setting-tilassa (katso erillinen kuvaus 470.702.126 USER\_MODE 3820).

Seuraavat sovellusohjelmat ovat vakiona saatavilla:

- 9.1 Punnitseminen ja tervaaminen
- 9.2 Laskenta
- 9.3 Kappaleen tarkastus
- 9.4 Tarkastus
- 9.5 Yhteenlasku
- 9.6 Tilausten poiminta
- 9.7 Neutraali mittaus
- 9.8 Punnitus prosentteina
- 9.9. Hintalaskelma
- 9.10 Plus-miinus-punnitseminen
- 9.11. Punnitseminen
- 9.12. GLP-protokolla
- 9.13. BMI

## 9.1 Punnitseminen ja tervaaminen



### Punnitus

Päätelaike käynnistyy punnitustilaan kytkemisen jälkeen. Aseta punnittava esine paikalleen ja lue paino.



### Punnitus taaralla

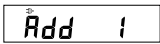
Ks. kohta 7.3.  
Aktiivinen taarapaino näkyy näytössä merkillä „NET”.

## 9.2 Laskenta

Kappaleen pienimmän vertailupainon on oltava vähintään 10 % asteikon pienimmästä numeroasteikosta.



Laskentatoiminto aktivoidaan painamalla laskentanäppäintä.



Näyttö „Add XXX” (XXX=viiteosien lukumäärä) kehottaa asettamaan yhden tai useamman viiteosan. Painamalla toistuvasti laskentanäppäintä voidaan kevyiden vertailuosien viitemäärää muuttaa vaiheittain 1/2/5/10/25/50/100.



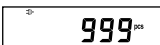
Muuttuva viitemäärä asetetaan painamalla nuolinäppäimiä (taara-/toimintonäppäin) ylös tai alas.



Aseta viiteosat ja vahvista lähetyksenäppäimellä.



Aseta sitten laskettavat osat paikalleen ja lue kappaleluku.

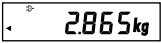


## 9. Sovellusohjelmat



### Kappaleen painon näyttäminen

Kysy kappaleen painoa laskentatilassa painamalla INFO-näppäintä ja sitten laskentanäppäintä. Palaa takaisin On/Off-näppäimellä.



Painoarvon ja vertailukappaleen painon näyttötilan tunnistaa näytössä REF-symbolin kohdalla olevasta kolmiosta.

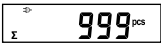


Vaihda laskentatilasta punnitustilaan CL-näppäimellä (jos CL-näppäin on aktivoitu asetustilassa) tai On/Off-näppäimellä.



### Kappalemäärän laskeminen yhteen

Paina laskentatilassa Plus-näppäintä tallentaaksesi lasketun arvon kokonaismuistiin. Kokonaismuistia painamalla Plus-näppäintä.



Täytetyn kokonaismuistin tunnistaa kokonaismuistisymbolista ( $\Sigma$ ).

Katso lisätietoja toiminnoista ja toiminnasta kohdista „Yhteenlasku” ja „Paiminta”.

### Viiteoptimointi

Automaattinen referenssoptimointi parantaa asteittain kappaleen painon keskiarvoa ja johtaa siten tarkempaan laskentamäärän määrittämiseen; toiminto on aktiivinen tehdasasetuksissa.

(Automaattisen) vertailuoptimoinnin toiminto toteutetaan siten, että vertailupainon laskennassa käytetään ylimääräisiä sovellettuja laskentaosia. Uudessa optimoinnissa voidaan laskea enintään kaksi kertaa niin monta osaa kuin edellisessä vertailupainon määrittämisessä. Automaattinen referenssoptimointi suoritetaan, kun vaaka pysähtyy, ja siitä ilmoitetaan akustisesti äänimerkillä ja lyhyesti REF-oPt-näytössä.

Tämä prosessi voidaan toistaa useassa vaiheessa.

Automaattisen referenssoptimoinnin asetukset tehdään asetustilassa (470.702.126 käyttäjätila 3820) UCAL 8 pos. 01, pos. 02 ja pos. 05.

### Lisää - Tila

Add-tila johtaa lasketun määrän tarkempaan määrittämiseen; toiminto on aktiivinen tehdasasetuksissa.

Lisää-tilassa vaa'an päätelaite tarkistaa, onko vertailuosien kokonaispaino pienempi kuin vähimmäisvertailupaino. Vähimmäisviitepaino lasketaan kertomalla asteikon pienin numeroaskel asetustilassa olevalla asetuksella „Vähimmäisviitepaino”.

(arvo välillä 1-100 numeron askelta (d), oletusasetus on 10 d).

Jos paino alittaa vähimmäisviitepainon, vaa'an päätelaite pyytää Add-toiminnolla tarvittavaa kappalemäärää, kunnes vähimmäisviitepaino on saavutettu.

## 9. Sovellusohjelmat

### Sovelluksen lisäys - tila

Jos minimiviitepainoa tai -määrää ei saavuteta lisätilassa, näytössä näkyy lisäksi tarvittava viitemäärä (add) merkinnällä „“.

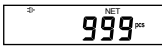
Soveltamalla erotussummaa näyttöarvoa säädetään, kun asteikko pysähtyy. Vertailupaino voidaan siirtää lisäystilasta laskentatilaan vain soveltamalla tarvittavaa lisäysmäärää.

Keskeytä lisätila painamalla on/off-painiketta.

Add-tilan asetukset tehdään asetustilassa (470.702.126 Käyttäjätila 3820) UCAL 8 pos. 03 - pos. 05.

### Laskenta taaran avulla

Katso kohta 7.3.



Aktiivisen taarapainon tunnistaa näytössä näkyvästä „NET“-merkistä.

Sovellusohjelmia „Totalisointi“ ja „Käyttöönotto“ ohjataan molemmat Plus-näppäimellä. Koska molemmilla ohjelmilla on oma järjestyksensä, sinun on määritettävä yksi näistä toiminnoista Plus-näppäimelle (katso erillinen kuvaus 470.702.126 Käyttäjätila UCAL1 kohta 08).

Plus-näppäimelle voidaan määrittää seuraavat toiminnot:

1. totalisointi
2. automaattinen laskenta
3. poiminta
4. automaattinen valinta

## 9.3 Kappaleen tarkastus



Paina laskentanäppäintä.



Näyttö „Add XXX“ (XXX=viiteosien lukumäärä) kehottaa asettamaan yhden tai useamman viiteosan. Painamalla toistuvasti laskentanäppäintä voidaan kevyiden vertailuosien viitemäärää muuttaa portaittain 1/2/5/10/25/50/100.



Aseta viitteelliset osat ja vahvista se SEND-näppäimellä.

Näyttö siirtyy laskentatilaan.



Paina kytkentäpisteen näppäintä laskentatilassa.



Näyttö siirtyy tavoitekappalemäärään ja näytössä näkyy O2 at =.

Aseta tavoitekappalemäärän arvo taarus- tai toimintonäppäimellä.



Nollausnäppäimellä voidaan nollata nopeasti esiasetettu tavoite-/toleranssiarvo nollaan.

nollautuu nollaan.



Vahvista asetus setpoint-näppäimellä.



Näyttö hyppää ylemmän toleranssin O1 kohdalle > tulee näkyviin.

Aseta ylemmän toleranssin arvo (erona asetusarvoon) taarus- tai toimintonäppäimellä.

## 9. Sovellusohjelmat



Vahvista asetus asetusravopainikkeella.



Näyttö hyppää alempaan toleranssiin O3 < tulee näkyviin. Aseta alemman toleranssin arvo (erona asetusravoon) taarus- tai toiminto-näppäimellä.



Vahvista asetus setpoint-näppäimellä.

Vaaka siirtyy takaisin laskentatilaan.

Kappaleen tarkistusta varten kytkentäkohdat näytetään merkkien kohdalla ja niiden kanssa.  
O3 klo <, O2 klo = ja O1 klo > tai ulkoinen liikennevalo (valinnainen).



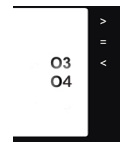
O1: noin Tol.



O2: Sisällä Tol.



O3: alle Tol.

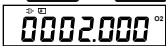


O4: Tyhjä viesti

### 9.4 Tarkastus



Ohjausarvojen syöttö aktivoidaan painamalla ohjausnäppäintä.



Aseta tavoitepainoarvo taarusnäppäimellä tai toimintonäppäimellä. Symboli O2 syttyy. Paina lyhyesti lisätäksesi arvoa yksi kerrallaan. Pysyvän paineen avulla näyttö nousee tai laskee automaattisesti ja nopeammin. Nollausnäppäimellä voidaan nollata nopeasti esiasetettu asetusravo/toleranssiarvo nolnaan.



Asetettu arvo hyväksytään painamalla ohjausnäppäintä.



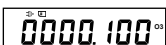
Plus toleranssipaino (erotuksena asetusravosta) with näytetään, symboli O1 syttyy.



Aseta plus-toleranssipaino taarusnäppäimellä tai toimintonäppäimellä. Paina lyhyesti lisätäksesi arvoa yksitellen. Pysyvän paineen avulla näyttö nousee tai laskee automaattisesti ja nopeammin.



Asetettu arvo hyväksytään painamalla ohjausnäppäintä.



Miinus toleranssipaino (erona asetettuun arvoon) with näytetään, symboli O3 syttyy.



Aseta miinustoleranssipaino taarusnäppäimellä tai toimintonäppäimellä. Paina lyhyesti lisätäksesi arvoa yksitellen. Pysyvän paineen avulla näyttö nousee tai laskee automaattisesti ja nopeammin.



Asetettu arvo hyväksytään painamalla ohjausnäppäintä. Näyttö palaa punnitustilaan.

## 9. Sovellusohjelmat

Painonhallinnan osalta kytkentäkohdat merkkien kohdalla ja merkkien kanssa O3 klo <, O2 klo = ja O1 klo > tai ulkoinen liikennevalo (valinnainen).



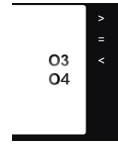
O1: noin Tol.



O2: Sisällä Tol.



O3: alle Tol.



O4: Tyhjä viesti

Lisää asetusvaihtoehtoja on asetustilassa (470.702.126 käyttäjätila 3820).

### 9.5 Yhteenlasku



Aseta punnitustilassa punnittava esine vaa'alle ja tallenna painoarvo summamuistiin painamalla näppäintä

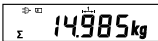
Plus-näppäintä painon tallentamiseksi kokonaismuistiin.

Poista näyte alustalta tai poista se asetusten mukaisesti. Asetustilassa (ks. erillinen kuvaus 470.702.126 Käyttäjätila UCAL1, kohta 10) voit määrittää, että asteikko on purettava 1-30 numeron askelin yksittäisten kohteiden sijoittamisen välillä. Jos vaakaa ei ole tyhjennetty, painoarvoa ei tallenneta kokonaismuistiin. Näin estetään esimerkiksi kohteen kaksinkertainen varastointi.

Aseta seuraava esine vaa'alle ja paina Plus-näppäintä painon tallentamiseksi kokonaispainomuistiin.



Paina Plus-näppäintä tallentaaksesi painoarvon kokonaismuistiin. Toista tämä toimenpide niin usein kuin haluat.



Täyden kokonaismuistin tunnistaa kokonaismuistisymbolista ( $\Sigma$ ).

#### Kokonaisarvon palauttaminen mieleen

Paina ensin INFO-näppäintä ja sitten Plus-näppäintä.



Näyttö rullaa: Bruttopaino, taarapaino, nettopaino, kokonaismäärä ja summien lukumäärä vilkkuvalla „ $\Sigma$ ”-symbolilla. Peruuta tai poistu on/off-näppäimellä.



#### Tyhjennä kokonaismuisti

Paina Tyhjennä-näppäintä. Muilla UCAL-asetuksilla CL- ja Plus-näppäimellä.

#### Yhteenlasku taaralla

Ks. kohta 7.3.

Aktiivisen taarapainon tunnistaa näytössä näkyvästä „NET”-merkistä.



#### Automaattinen yhteenlasku (ks. 470.702.126 Käyttäjätila).

Aseta näyte punnitustilassa alustalle ja tallenna ensimmäinen painoarvo kokonaismuistiin painamalla Plus-näppäintä.

Poista näyte alustalta ja aseta seuraava näyte sen päälle.

Painoarvo tallennetaan automaattisesti kokonaismuistiin.

Toista tämä toimenpide tarvittaessa.

## 9. Sovellusohjelmat

### 9.6 Tilausten poiminta

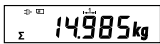


Aseta punnitustilassa punnittava esine ja tallenna painoarvo poimintamuistiin painamalla Plus-näppäintä.

Näyttö palaa noltaan.



Aseta seuraava tuote punnitusalustalle ja tallenna paino tilauspoimintamuistiin painamalla Plus-näppäintä.  
Toista tämä prosessi niin usein kuin haluat.



Täyden käyttöönottomuistin tunnistaa näytössä olevasta kokonaissymbolista ( $\Sigma$ ).



Kokonaisarvon palauttaminen mieleen  
Paina ensin INFO-näppäintä ja sitten Plus-näppäintä.  
Näyttöön tulee rullaava näyttö: Bruttopaino, taarapaino, nettopaino, kappalemäärä, nappien lukumäärä ja vilkkuva symboli „ $\Sigma$ ”. Peruuta tai poistu on/off-näppäimellä.



Tyhjennä poimintamuisti  
Paina Tyhjennä-näppäintä. Muilla UCAL-asetuksilla painamalla CL- ja Plus-näppäimiä.

Poiminta taaralla  
Ks. kohta 7.3.

Aktiivisen taarapainon tunnistaa näytössä näkyvästä „NET“-merkistä.



Automaattinen valinta (ks. 470.702.126 Käyttäjätila).  
Aseta punnitustilassa punnittava tuote alustalle ja tallenna ensimmäinen painoarvo tilauspoimintamuistiin painamalla Plus-näppäintä.

Poista punnitustuote alustalta ja aseta seuraava punnitustuote alustalle.  
Painoarvo tallentuu automaattisesti tilauspoimintamuistiin. Toista tämä prosessi tarpeen mukaan.

### 9.7 Neutraali mittaus

















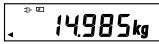

Asetustilassa toimintonäppäimen määrittäykseksi on valittava „Neutraalimittaus“!  
Toimintonäppäimen asetus, ks. luku 8.1 tai käyttäjätila 3820 (ks. erillinen kuvaus 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 = arvo 8.

Ominaispainon syöttökerroin on mitattavan aineen määrä suhteessa kalibroituun yksikköön (1 kg/1 g/1 lb).  
Esimerkki: 1 kg maalia = 0,823 litraa (syöttö UCAL1, pos. 27 = 0,823).



Muuntokertoimen syöttäminen asetustilassa  
Paina SEND-näppäintä ja sitten On/Off-näppäintä 5 sekunnin ajan, kunnes näyttöön tulee *UCAL 1*.

## 9. Sovellusohjelmat

-  Siirry *UCAL I*:een SEND-näppäimellä.
-  Siirry toimintonäppäimellä taaksepäin kohtaan 26.
-  Siirry SEND-näppäimellä kertoimen desimaalien syöttökenttään.
-   Aseta desimaalien määrä taarusnäppäimellä ja toimintonäppäimellä.
-  Hyväksyminen painamalla SEND-näppäintä, näyttö siirtyy kohtaan 27.
-  Siirry SEND-näppäimellä neutraalin mittauskertoimen syöttökenttään.
-   Aseta numeerinen arvo vilkkuvaan kohtaan taarusnäppäimellä ja toimintonäppäimellä.
-  Vuosikymmenen indeksointi oikealta vasemmalle tapahtuu nollausnäppäimellä.
-  Kun olet asettanut „neutraali mittaus” -tekijän, vahvista se SEND-näppäimellä. hyväksyä, näytölle tulee pos. 01.
-  Paina nollausnäppäintä, näytössä näkyy *UCAL I*.
-   Poistu ja tallenna asetukset SEND-näppäimellä ja sen jälkeen lyhyesti yhdessä nollausnäppäimen kanssa, näyttö palaa punnitustilaan.
-  Sovellus Neutraali mittaus  
Aktivoi toiminto „Neutraalimittaus” toimintonäppäimellä.
-  Näytössä näkyy *nEUERAL* „Neutraalimittaus”, vahvista näppäimellä SEND.
-  Arvojen näyttöön ilmestyy User Mode -tilassa asetettu kerroin ilman painoyksikköä. Aktiivinen ohjelma näkyy näytön vasemmassa reunassa olevalla alimmalla kolmiolla. Tämä kolmio osoittaa myös tasapainokynnyksen tason.
-  Palaa punnitustilaan painamalla On/Off-näppäintä.

## 9. Sovellusohjelmat

### 9.8 Punnitus prosentteina

Asetustilassa toimintonäppäimen määrittäykseksi on valittava „Punnitus prosentteina”. Toimintonäppäimen asetus, katso luku 8.1 tai käyttäjätila 3820 (katso erillinen kuvaus 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 = arvo 7.



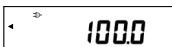
#### Sovellus Punnitus prosentteina

Aktivoi prosentuaalinen punnitustoiminto toimintonäppäimellä.



Näyttöön ilmestyy PErCEnt „Punnitus prosentteina”. Lataa vaa’alle 100 Vahvista painamalla SEND-näppäintä.

**Huomio:** 100 %:n painon on oltava vähintään 10 % pienimmästä numerovaiheesta.



Arvonäytössä näkyy 100.0. Asteikon vakaus näkyy näytössä kolmiona, jossa on %.



Kun painoa muutetaan, prosenttiarvo muuttuu vastaavasti.

Palaa punnitustilaan painamalla On/Off-näppäintä.

Tarvittaessa desimaalien määrä voidaan asettaa UCAL 1:n kohdassa 26. Tätä varten tarvittavat vaiheet on kuvattu luvussa 9.7 Neutraalimitaus.

### 9.9 Hintalaskelma

Hintalaskentasovellus on todennettavissa oleva hintalaskelma myöhempää hintamerkintää, esim. etiketöintiä varten.

Hintamerkintävaihtoehto on valittava, kun tilataan vaaka päätelaitteineen ja vaatimustenmukaisuuden arviointi.

Hintakerroin voidaan syöttää tai lähettää kilogrammoina tai 100 grammoina. Asetustilassa (ks. erillinen kuvaus 470.702.126 Käyttäjätila) UCAL6 pos. 10 ja pos. 11 hintakerroin ja hintakertoimen tyyppi voidaan syöttää manuaalisesti 100 g:na tai kg:na.

Hintakerroin lähetetään EDP-järjestelmästä EDP-komennolla, esim. <K085K5,00> kertoimelle 5,00.

Yksikkö syötetään EDP-komennolla, esim. <K086KEUR> euroille.

Hakemuksen hinnan laskeminen

Kun hintakerroin ja yksikkö on tallennettu, paino asetetaan vaa’alle laskentaa varten, ja sisäinen hinnanlaskenta suoritetaan automaattisesti, kun vaaka pysähtyy.

Hinnan laskeminen ja tulostaminen on mahdollista vain laillisella punnitusalueella (min. - max.).

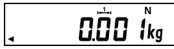
Tietojen tulostus riippuu tietueesta/tulosteesta ja sen sisällöstä.

# 9. Sovellusohjelmat

## 9.10 Plus-miinus-punnitseminen



Aseta testi- tai vertailupaino koneeseen. Taaraa käyttäen taarapainiketta. Poista testi tai viite



Poista testi- tai vertailupaino vaa'alta ja aseta se tarkastettavan kappaleen päälle. Lue poikkeama pois.

## 9.11 Punnitseminen



Kun säiliö on tervattu ja ensimmäinen komponentti on sijoitettu säiliöön asteikko asetetaan nolnaan painamalla uudelleen taarapainiketta.

Toistamalla menettely voidaan punnita lisää yksittäisiä komponentteja. Moninkertainen tervaus on mahdollista koko punnitusalueella.



Palaa bruttonäyttöön painamalla nollanäppäintä.

## 9.12 GLP-protokolla

Tasapainotesti ja GLP-protokollan tulos ovat seuraavat:

Testin suorittamiseen tarvitaan kalibrintipaino ja tulostin sekä liitäntäkaapeli, testipainon on oltava vähintään 30 % enimmäiskuormituksesta.



Paina SEND-näppäintä ja sitten On/Off-näppäintä 5 sekunnin ajan, kunnes näyttöön tulee **UCAL I**.



Siirry **UCAL I**een SEND-näppäimellä.



Paina toimintonäppäintä taaksepäin asentoon 23.



Siirry testipainon syöttökenttään SEND-näppäimellä.



Aseta numeroarvo vilkkuvaan kohtaan taarausnäppäimellä ja toimintonäppäimellä.



Käytä nollausnäppäintä vuosikymmenen etenemiseen oikealta vasemmalle.



Kun olet asettanut testipainon arvon, vahvista se SEND-näppäimellä, Asteikko siirtyy kohtaan Pos 24.



Paina nollausnäppäintä. Näytössä näkyy **UCAL I**.



Poistu asetustilasta painamalla ensin SEND-näppäintä ja sitten nollausnäppäintä yhdessä. Testipainon asetus tallennetaan ja päätelaite siirtyy takaisin punnitustilaan.

## 9. Sovellusohjelmat

---



Vapaa määrittys tehdään painamalla Info- ja SEND-näppäimiä.



Tämän jälkeen valitaan tulostuskuva, jossa on GLP-protokolla nro 13, painamalla toiminto- tai taarausnäppäintä.



Vahvista valinta SEND-näppäimellä.



Aseta testipaino vaa'alle ja vahvista painamalla SEND-näppäintä. Esiasetettu GLP-protokolla tulostetaan tulostusliittymän kautta.

### 9.13 BMI

Asetustilassa toimintonäppäimen määrittäykseksi on valittava „BMI“!  
Toimintonäppäimen asetus katso luku 8.1 tai käyttäjätila 3820 (katso erillinen kuvaus 470.702.126) UCAL 4 pos. 02 =arvo 3.

Lataa vaaka - painoarvo näytetään.



Paina toimintonäppäintä. Näytössä näkyy asetettu korin korkeus. Tehdasasetus on 170 cm (H 170 cm).



Voit muuttaa rungon korkeutta painamalla toimintonäppäintä tai taarausnäppäintä. Kun näppäintä painetaan, arvo muuttuu 10 cm:n askelin.



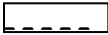

Vahvista merkintä Lähetä-näppäimellä. Näyttö vaihtaa painon ja BMI-arvon välillä (näyttö: BMI) Esimerkki: 82,8 kg --> BMI 26,2






Toimintonäppäimellä voidaan muuttaa asetettua korin korkeutta uudelleen. jälleen.

Poistu BMI-toiminnosta purkamalla vaaka.

## 10. Viat - syyt ja poistaminen

Näyttö	Kuvaus	Korjaavat toimet
-0-	Kun laite on kytketty päälle, Vaaka asettuu automaattisesti nolnaan. Jos asteikko on tarkoitettujen toleranssialueen ulkopuolella, näytössä näkyy -0-.	Ota paino pois vaa'alta. Poista mahdollinen lika. Jos asteikko ei näytä nollassa sekuntia, ota yhteyttä valmistajan huolto-osastoon.
	Alikuormitus: Näyttökentässä näyttökenttä näyttää vain alemman vaaka-suorat viivat.	Sammuta vaaka ja kytke uudelleen päälle. Nollapiste on automaattisesti.
	Ylikuormitus: Näyttökentässä vain ylempi risti poikkipalkit näkyvät näyttökentässä. Enimmäismäärä Suurin punnitusalue on ylitetty.	Poista osa näytteestä asteikko.
Err 04	Osan paino liian pieni.	
Err 05	Nollan asetusraja ylitetty tai pudonnut alla.	
Err 06	Tarraaminen ei ole mahdollista kuormittamattomana tasapaino ja ylikuormitus eivät ole mahdollisia.	
Err 07	Tulostaminen ei ole mahdollista alikuormalla tai Ylikuormitus ei ole mahdollista	
Err 08	Kytkentä kg/lb estetty.	

### Nur bei der Akku-/Batterieanwendung:

Näyttö	Kuvaus	Korjaavat toimet
	<u>Jos akun symboli palaa pysyvästi:</u> Pääte on akussa tai ladattavassa akku- tai ladattava akkutila..	
	<u>Kun akku on täynnä -symboli vilkkuu:</u> Akku latautuu.	
	<u>Kun tyhjän pariston symboli vilkkuu:</u> Akku on tyhjä. Käyttöaikaa on jäljellä noin 30 minuuttia.	Kytke laite verkkolaitteeseen ja Lataa päätelaite 10 tuntia
LO	Akku on tyhjä.	Kytke laite virtalähteeseen ja Lataa päätelaite 6 tuntia.

Jos vikoja ei saada korjattua tai jos näyttöön tulee muita virheilmoituksia, ota yhteyttä omaan Soehnle Industrial Solutions -palvelukumppani.

# Innholdsfortegnelse

---

1.	Introduksjon .....	72
2.	Advarsler .....	73
3.	Generelle merknader.....	74
3.1	Tekniske data .....	74
3.2	Tiltenkt bruk .....	74
3.3	Sikkerhetsinstruks .....	75
3.4	Rengjøring .....	76
3.5	Vedlikehold og service .....	76
3.6	Garanti / ansvar .....	76
3.7	Avhending av batterier og akkumulatorer .....	77
3.8	Eliminering av indikator .....	77
4	Merking .....	78
4.1	CE-merking .....	78
4.2	Merking på typeskiltet .....	78
5	Produktbeskrivelse .....	79
5.1	Beskrivelse av tilkobling og enhet .....	79
5.2	Displaysymboler .....	80
5.3	Kontrolltaster .....	81
6	Igangkjøring.....	82
6.1	Installasjonsveiledning .....	82
6.2	Strømforsyning .....	82
6.2.1	Batteribytte.....	82
6.2.2	Lading av den fabrikkintegreerte batteripakken.....	83
7.	Grunnleggende funksjoner .....	84
7.1	Slå på.....	84
7.2	Null .....	84
7.3	Tarering .....	84
7.4	Stoppe / avslutte driften på en sikker måte.....	85
8	Valgfrie funksjoner .....	86
8.1	Fritt tilordnet funksjonstast .....	86
8.2	Hold-funksjon .....	87
8.3	Utskrift / datamaskintilkobling .....	87
8.4	USB-grensesnitt.....	88
8.5	Alibi-minne .....	89
8.6	Display elektronisk navneskilt .....	90
8.7	desimaloppløsning x10 .....	91
8.8	Omregning av vektenheter kg /lb .....	91
8.9	Koble til trafikkllys .....	92

# Innholdsfortegnelse

---

9.	Applikasjonsprogrammer .....	93
9.1	Veiing og tarering .....	93
9.2	Antall .....	93
9.3	Kontroll av deler .....	95
9.4	Kontroll .....	96
9.5	Totaliser .....	97
9.6	Forberede bestillinger .....	98
9.7	Nøytral måling .....	98
9.8	prosent veier .....	100
9.9.	Beregning av prisen .....	100
9.10.	Over-/underveiing .....	101
9.11.	Veiing .....	101
9.12.	GLP-protokoll .....	101
9.13.	BMI .....	102
10.	Feilfunksjoner - årsaker og eliminering .....	103

# 1. Introduksjon

---

Takk for at du valgte dette produktet fra Soehnle Industrial Solutions.  
Den er utstyrt med alle funksjonene til den nyeste teknologien og er optimert for enkel betjening.

## **Les bruksanvisningen nøye før bruk.**

Hvis du har spørsmål eller hvis det oppstår problemer med enheten din som ikke er behandlet i bruksanvisningen, vennligst kontakt Soehnle Industrial Solutions servicesenter eller vår kundeservice:

Telefon: +49 7191 3453-220

Faks: +49 7191 3453-211

E-post: [info@soehnle-professional.com](mailto:info@soehnle-professional.com)

Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt alle Standardfunktionen und Einstellungen des Soehnle Professional Terminals 3820. Bei Sonderausführungen sind Abweichungen möglich.

Leveringsomfang:

- ▶ Terminal 3820 inkludert strømpakke
- ▶ Instruksjoner for bruk

Ytterligere informasjon og dokumentasjon finner du på:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Gå til kundesenteret på vår nettside [www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com) og velg baseterminal 3820 under Nedlastinger.

## 2. Advarsler

---

- ▶ Ta kontakt med forhandleren eller produsenten i tilfelle feil. Uautoriserte modifikasjoner eller reparasjoner kan skade terminalen og ugyldiggjøre produsentens garanti.
- ▶ Koble fra strømmen til denne terminalen før installasjon, rengjøring eller vedlikehold. For batteridrift/oppladbart batteri, fjern innskyvningspakken.
- ▶ Hvis terminalen ikke skal brukes over en lengre periode, må du koble fra strømforsyningen.
- ▶ Unngå å stable materialer på terminalen eller plassere vekter på terminalen. Dette kan forårsake skade.
- ▶ Plasser vekten som terminalen er koblet til på en fast, stabil og jevn overflate for å sikre nøyaktige måleresultater. Hvis overflaten er myk eller skrånende, er måleresultatene ikke representative.
- ▶ Ikke koble terminalen til ustabile strømkilder.
- ▶ Bruk kun originalt tilbehør. Bruk av andre merker kan skade terminalen.

## 3. Generelle merknader

### 3.1 Tekniske data

	<b>Indicateur 3820 (IP42)</b>	<b>Indicateur3820 (IP67)</b>
Lovlig for handel:	som en ikke-automatisk vekt	
Ikke kalibrerbar:	som en høyoppløselig skala	
Oppløsning etterprøvbart i henhold til nøyaktighetsklasse III	10.000 e	
Veieområder:	3	
Vise:	7-segments, 7-sifret, bakgrunnsbelyst LCD	
sifferhøyde:	25 mm	
Minste inngangssignal:	0,22 µV	
Koffertmateriale:	plast (ABS)	
IP beskyttelsesklasse:	IP 42	IP 67
Dimensjoner (BxDxH):	303 x 95 x 57 mm	
Strømforsyning:	Strømforsyning 100 - 240 V AC / 50-60 Hz eller 6 x AA-batterier	
Batteri (valgfritt):	Batteri 7,2V NiMH, 2,2Ah Varighet av bruk: ca. 50 timer* Ladetid: ca. 05.00	
Arbeidstemperatur:	-10°C til +40°C	
Lager temperatur:	-20°C til +65°C	
luftfuktighet:	20 % til 85 % (ikke-kondenserende)	
Lufttrykk:	900 til 1050 hPa	

\*Avhenger av antall tilkoblede belastningsceller, alternativer og bakgrunnsbelysningsinnstilling.

### 3.2 Tiltenkt bruk

Soehnle Industrial Solutions Terminal 3820 er en kalibrerbar terminal egnet for bruk i kombinasjon med vekter og veiesystemer med standard DMS veie- og lastsensorer. Et analogt målepunkt (skala) kan tilkobles internt. Ulike grensesnittalternativer er tilgjengelige for tilkobling av skrivere, store skjermer og trafikklys. Totalt opptil tre datagrensesnittalternativer kan tilordnes samtidig.

Soehnle Industrial Solutions Terminal 3820 er designet for effektivt arbeid under normale og våte miljøforhold. Den er enkel å rengjøre og kan brukes fleksibelt. Den logiske strukturen og brukervennlige betjeningen muliggjør raskt og intuitivt arbeid.

## 3. Generelle merknader

### 3.3 Sikkerhetsinstruks



Denne indikatoren er designet for profesjonell bruk.

Brukeren må være kjent med bruken av indikatoren.

Før igangkjøring, les informasjonen i bruksanvisningen nøye. Den inneholder viktige instruksjoner for installasjon, tiltenkt bruk og vedlikehold av enheten. Produsenten fraskriver seg alt ansvar i tilfelle av manglende overholdelse av instruksjonene nedenfor. Garantien gjelder ikke ved feil installasjon. Ved bruk av elektriske komponenter som er underlagt økte sikkerhetskrav, må de tilsvarende bestemmelsene overholdes.

- ▶ 3820-indikatoren må ikke brukes i områder med risiko for eksplosjon.
- ▶ Batterirommet skal settes inn i indikatorhuset med sporet på undersiden (iht. limindikasjon).
- ▶ Tillatt nettspenning er 100 - 240 volt. De elektriske tilkoblingsforholdene må samsvare med verdiene som er trykt på merkeskiltet.
- ▶ Indikatoren må kun åpnes av serviceteknikere som er opplært av Soehnle Industrial Solutions. Det er ingen deler i huset som kan repareres av brukeren.
- ▶ Hvis strømkabelen er skadet, må indikatoren ikke brukes. Koble fra strømforsyningen og ring et Soehnle Industrial Solutions servicesenter.
- ▶ Hvis indikatoren brukes i trafikkpliktig kalibreringsplikt, må ikke de påsatte sikkerhetsmerkene skades.
- ▶ Denne enheten er interferensundertrykt i samsvar med gjeldende europeiske direktiv. Ved ekstreme elektrostatiske og elektromagnetiske påvirkninger, for eksempel ved bruk av en radioenhet eller en mobiltelefon i umiddelbar nærhet av enheten, kan den viste verdien imidlertid påvirkes. Etter at påvirkningen av interferensen har opphørt, kan produktet igjen brukes som tiltenkt; om nødvendig er en omstart nødvendig. I tilfelle permanent elektrostatisk interferens, vennligst kontakt den kompetente servicepartneren til Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Apparatet er et måleinstrument. Trekk, vibrasjoner, raske temperaturoendringer og soleksposering kan påvirke veieresultatet.

## 3. Generelle merknader

---

### 3.4 Rengjøring

Før rengjøring må terminalen kobles fra strømforsyningen.

Rengjør om nødvendig terminalen med standard rengjøringsmidler. Pass på at det ikke kommer væske inn i terminalen. Gni med en tørr, myk klut.

Bruk aldri skurende eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøring. Disse midlene kan skade terminalen.

### 3.5 Vedlikehold og service

Arbeid på terminalen må kun utføres av autorisert fagpersonell.

Hvis du kjøpte denne terminalen kalibrert, ble den metrologiske kontrollen utført under produksjonen gjennom samsvarsvurderingen. Ytterligere regelmessige metrologiske kontroller (rekalibrering) skal utføres av de ansvarlige kalibreringsmyndighetene i henhold til de respektive nasjonale forskriftene.

Terminalen skal være gjenstand for regelmessige forebyggende inspeksjoner (6 måneders intervaller). For å gjøre dette, last vekten med en kjent vekt og sammenlign verdien på terminalen med testvekten. Ved avvik skal det utføres vedlikehold eller justering.

Terminalen kan kun åpnes og repareres av opplærte bensinstasjoner autorisert av Soehnle Industrial Solutions. Dersom terminalen ikke fungerer etter hensikten, er det mistanke om skade. Terminalen må deretter bringes til en bensinstasjon autorisert av Soehnle Industrial Solutions. Hvis reparasjoner utføres av en autorisert servicestasjon, kan kun originale reservedeler brukes. De originale delene er beskrevet i servicedokumentasjonen med bestillingsnummer.

### 3.6 Garanti / ansvar

Dersom det er en mangel ved den leverte varen som produsenten er ansvarlig for, har produsenten rett til enten å utbedre mangelen eller levere en erstatning. Utskiftede deler blir produsentens eiendom. Dersom utbedring av mangelen eller erstatningsleveransen mislykkes, gjelder lovens bestemmelser.

Garantiperioden er **24 måneder** og starter den dagen produktet ble kjøpt første gang.

**Vennligst oppbevar fakturaen som bevis.** Hvis service er nødvendig, vennligst kontakt din forhandler eller produsentens kundeservice.

**Spesielt gis det ingen garanti for skader som følge av følgende årsaker:** uegnet, feil lagring eller bruk, feil montering eller idriftsettelse fra kundens eller tredjeparts side, naturlig slitasje, endringer eller inngrep, feil eller uaktsom håndtering, spesielt overdreven stress, kjemisk, elektrokjemisk, elektrisk påvirkning eller fuktighet, forutsatt at dette ikke er produsentens feil. Hvis driftsmessige, klimatiske eller andre påvirkninger fører til en betydelig endring i forholdene eller materialenes tilstand, vil garantien for den perfekte funksjonen til enhetene ikke lenger gjelde. Garantien for slitasjedeler (f.eks. batterier) er 6 måneder.

**Ta vare på originalemballasjen for eventuell returtransport!**

## 3. Generelle merknader

### 3.7 Avhending av batterier og akkumulatorer



Batterier og oppladbare batterier som inneholder skadelige stoffer er merket med **symbolet for en overkrysset søppeldunk og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet.**

Som forbruker er du juridisk forpliktet til å returnere brukte batterier og akkumulatorer. Du kan kaste dine gamle batterier og akkumulatorer som farlig avfall på de offentlige innsamlingsstedene i lokalsamfunnet ditt eller der det selges batterier av den aktuelle typen. Du finner disse symbolene på batterier som inneholder skadelige stoffer: Pb = batteri inneholder bly, Cd = batteri inneholder kadmium, Hg = batteri inneholder kvikksølv.

### 3.8 Élimination du indicateur

Etter dagens kunnskap inneholder ikke terminalen noen spesielt miljøfarlige stoffer. Terminalen skal ikke behandles som vanlig avfall, men skal leveres på et innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

Du kan få mer informasjon fra din kommune eller hos de kommunale renovasjonsselskapene.

## 4. Merking

### 4.1 CE-merking

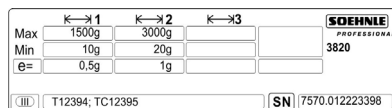
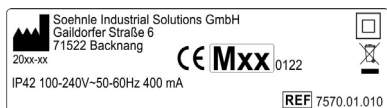
Produktet er CE-merket i henhold til følgende retningslinjer:

EMC-direktiv: 2014/30/EU

Veiedirektiv: 2014/31/EU

Lavspenningsdirektiv: 2014/35/EU

### 4.2 Merking på typeskiltet



EF-samsvarsmerke



Beskyttelsesklasse II  
symbol



Varenummer på produktet



produsenten av produktet

**M22**

Skilt for samsvarsvurdering  
med produksjonsår

**0122**

Nummer på det meldte  
organet for samsvarsvur-  
deringer



Veieområde

**Max**

Kapasiteten til veieområdet

**Min**

Minimumskapasitet for veieområdet

**e=**

Kalibreringsverdi (siffertrinn)

Talltrinn for ikke-verifiserbare skalaer

**d=**

**T12394**

Registreringsnummer

**TC12395**



Nøyaktighetsklasse



Vektens serienummer



Kalibreringsmåleravlesning

## 5. Produktbeskrivelse

### 5.1 Beskrivelse av tilkobling og enhet

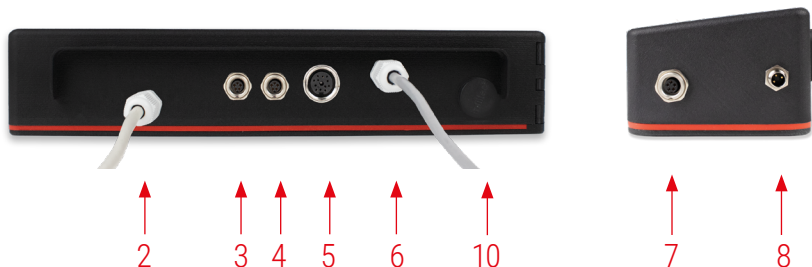
#### IP 42



- 1 USB-tastatur loop-in
- 2 Ethernet
- 3 Utgang for grensesnittspor 2 (RS232, RS422/RS485)
- 4 Grensesnittspor 3 utgang (RS232, RS422/RS485)

- 5 I/O-kontakt (for kontrolllys)
- 6 Skala tilkobling
- 7 USB (virtuell RS232)
- 8 Strømforsyning
- 9 Batteri/oppladbart batterirom

#### IP 67



- 2 Ethernet
- 3 Utgang for grensesnittspor 2 (RS232, RS422/RS485)
- 4 Grensesnittspor 3 utgang (RS232, RS422/RS485)
- 5 I/O-kontakt (for kontrolllys)

- 6 Skala tilkobling
- 7 USB (virtuell RS232)
- 8 Strømforsyning
- 9 Batteri/oppladbart batterirom
- 10 Trykbalanserende membran



# 5. Produktbeskrivelse











## 5.2 Displaysymboler



- |              |                                                     |                |                      |
|--------------|-----------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| <b>M1</b>    | Aktive Messstelle                                   |                | Aktivt veieområde    |
| <b>▶0◀</b>   | Nullmelding                                         | <b>NET</b>     | nettvekt             |
| <b>T</b>     | Taraanzeige                                         | <b>PT</b>      | manuell tara         |
| <b>HOLD</b>  | Holdmodus                                           | $\Sigma$       | summeringsminne      |
| <b>pcs</b>   | Stückzahlmodus                                      |                | alibi minne          |
| <b>O1</b>    | Kontrollanzeige (Output O1 - O6)                    |                | batteri              |
| <b>kg</b>    | Gewichtseinheit (kg oder lb) und Stillstandsanzeige |                | strømforsyning       |
| <b>cm</b>    | Größe für BMI                                       | <b>BMI</b>     | kroppsmasseindeks    |
|              | Funksymbol                                          | <b>REF</b> ◀   | referansevektvisning |
| <b>TOL</b> ◀ | Toleranzanzeige                                     | <b>%</b> ◀     | prosentvis visning   |
|              |                                                     | <b>O1...O3</b> | toleransestatus      |

# 5. Produktbeskrivelse

## 5.3 Kontrolltaster

	Driftsmodus	Settpunktinnføring	Innstillingsmodus
	På av Gå tilbake til veiemo- dus når brukerpro- grammet er aktivt		Andre knapp for UCAL-aktivering
	Fjern nulltast eller tara	Sett inngangen til null	Hopp tilbake ett meny nivå og gå videre et redigerbart tiår fra høyre til venstre
	Lengsel	øke verdien	Avansert innstillingstrinn eller øk verdien
	SEND-knapp eller Enter-tasten		Inngang til redigeringsfunksjonen innenfor innstillingstrinnet eller lagre parametere og gå til neste innstillingstrinn
	Slett nøkkel eller avbryt nøkkel	avbryt-knappen	Hopp ett meny nivå tilbake i innstillingsmodus
	INFO-knapp		
	Sum eller plukking		
	Å telle		
	kontrollknapp Innspilling av mål- verdi/toleranser og aksept	Vedta settpunkter eller over- løpsverdier og skru på.	
	Fritt programmerbar funksjonstast	Redusere verdi	Gå tilbake eller reduser verdien

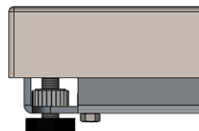
## 6. Igangkjøring

### 6.1 Installasjonsveiledning

Før du kobler til, sørg for at den nødvendige strømforsyningen i henhold til typeskiltet samsvarer med de lokale forholdene. Beskytt enheten mot støt, vibrasjoner, overdreven varme eller kulde, trekk, kjemikalier og fuktighet ved å velge installasjonssted.

#### En oppvarmingstid på 30 minutter etter innkobling stabiliserer avlesningene.

- ▶ Plasser vekten på en fast, fri og jevn overflate.
- ▶ Pass på at ingen kabler eller andre gjenstander er fanget under vekten.
- ▶ Utjevn vekten ved å dreie fotskruene.  
Boblen til boblen må være nøyaktig i midten av sirkel.  
Merk: For kompakte, benk- og stativvekker, Dragonfly å finne under den avtakbare hetten.



*For utstillingssteder i Tyskland er dette oppfylt dersom gulvene oppfyller toleransespesifikasjonene for ferdige gulv i henhold til DIN 18202, tabell 3 linje 4. For andre land kan gjeldende nasjonale standarder legges til grunn.*

- ▶ Sett opp terminalen eller fest den til veggen med en valgfri brakett.
- ▶ Stativvekker: Se egen monteringsanvisning for stativ 470.200.137

### 6.2 Strømforsyning

Strøm leveres som standard via nettadapter, batterier eller en valgfri fabrikkinstallert batteripakke.

Ved bruk av oppladbare batterier av typen AA må terskelverdien for batterisymbolet justeres i UCAL for å få korrekt visning av ladetilstanden (se egen beskrivelse 470.702.126 brukermodus UCAL 4 punkt 18).

Advarsel: Klaffen på batterirommet må ikke åpnes når strømforsyningen er på!

#### 6.2.1 Batteribytte

Slå av vekten eller terminalen.

Åpne klaffen på batterirommet og fjern det. Fjern og kast tomme batterier eller lad oppladbare batterier i ekstern lader.

Sett inn nye batterier eller de ladede oppladbare batteriene i batterirommet og skyv det tilbake i terminalen. Lukk batteridekselet igjen.

## 6. Igangkjøring

---

### 6.2.2 Lading av den fabrikkintegreerte batteripakken

Når du lader for første gang, la vekten være koblet til strømnettet i minst 6 timer slik at batteriet er fulladet.

Koble strømpakken til kontakten foran på terminalen (se side 11).

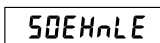
Koble strømadapteren til en stikkontakt. Sørg for at stikkontakten er fritt tilgjengelig.

## 7. Grunnleggende funksjoner

### 7.1 Slå på



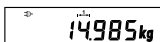
Med vekten ubelastet, trykk på av/på-knappen.



Under testprosessen vises kalibreringstilleren og versjonsstatusen kort, deretter skifter displayet til null.



Vekten er klar for veiing.



Plasser prøven på skalaen. Bruttovekten vises på displayet.

### 7.2 Null



Trykk på nullknappen for å korrigere små avvik fra nullpunktet, for eksempel på grunn av smuss på skalaen.

Nullstillingsområde verifiserbart og ikke-verifiserbart: -1 til +3 % av veieområdet.

### 7.3 Tarering

#### Manuell tara



Plasser tilleggsvekten på veieplattformen og trykk deretter på taraknappen.

#### Manuell tarering



Med manuell tarainntasting kan du legge inn en fast taraverdi manuelt. For å gjøre dette må denne funksjonen imidlertid være tilordnet funksjonstasten (se kapittel 8.1).



Trykk på funksjonstasten.



Still inn ønsket taravekt med tara eller funksjonstasten. Et kort trykk går verdien opp/ned individuelt. Med permanent trykk går skjermen opp eller ned raskere.



Den innstilte verdien kan til slutt aksepteres med SEND-knappen.



#### Tara info

Ved å trykke på INFO-knappen og deretter tara-knappen viser den gjeldende lagrede taraverdien.



Du går ut av dette displayet ved å trykke på Clear-knappen.



#### Fjern tara

Tilbakestillingsknappen når vekten er tom og ikke i telling og plukking. Trykk på Mode eller trykk på Clear-knappen.

## 7. Grunnleggende funksjoner

### Autotare funksjon

Funksjonen for automatisk tarering må velges i innstillingsmodus (se egen beskrivelse 470.702.126 brukermodus **UCAL** / punkt **03**) og tarerer automatisk den første vektverdien på vekten.

Legg ekstra vekt på plattformen.  
Ved stillstand overføres vektverdien til taraminnet.

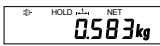
Etter lossing slettes taraminnet automatisk.

### Mellom tarafunksjon

En mellomliggende tarafunksjon kan tilordnes funksjonstasten (se kapittel 8.1). Ukjente taraverdier legges til den eksisterende taraverdien uten å endre nettovisningen.



Trykk på funksjonstasten for å aktivere den mellomliggende tarafunksjonen.



„HOLD” vises i displayet.

Legg til ekstra egenvekt eller fjern egenvekt fra plattformen.

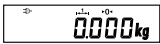


Den nye taraverdien godtas med SEND-tasten.

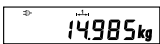
## 7.4 Stoppe / avslutte driften på en sikker måte



Trykk på av/på-knappen for å slå av vekten.



Hvis vekten er avlastet og vekten er 0, kan den slås av umiddelbart.



Med vekten lastet, trykk og hold inne på/av-knappen i ca. 3 sekunder, for å slå av vekten.

### Merknad om batteri eller oppladbar batterivariant:

Hvis vekten ikke er lastet, slår den seg automatisk av etter en forhåndsinnstilt tid (se egen beskrivelse 470.702.126 brukermodus).

## 8. Valgfrie funksjoner

### 8.1 Fritt tilordnet funksjonstast

Terminal 3820 er utstyrt med en fritt tilordnbar funksjonstast. Du kan omprogrammere funksjonstasten slik du ønsker i innstillingsmodus.

Følgende funksjoner er tilgjengelige:

Verdi	Funksjon
0	Funksjonstast ikke aktiv
1	Hold-modus
2	Bytte 2. enhet (kg / lb)
3	BMI
4	Manuell tarering
5	Mellomtara
6	-
7	Prosent veiing
8	Nøytral måling



Trykk på SEND-knappen sammen med strømknappen i 5 sekunder til **UCLR1** vises.



Bytt opp eller ned med tara-tasten eller funksjonstasten til **UCLR4** vises og godta med SEND-tasten.



Klokkes deretter med tara-tasten eller funksjonstasten opp til posisjon **02** og godta med SEND-tasten.



Velg ønsket funksjon med tara- eller funksjonstasten og godta med SEND-tasten.



Trykk på nulltasten, **UCLR4** vises på displayet.



For å gå ut av oppsettmodus, trykk og hold først SEND-knappen og deretter nullknappen samtidig. Innstillingene lagres og terminalen går tilbake til veiemo-  
modus.



Funksjonen du har valgt er nå lagret på funksjonstasten og aktiveres så snart du trykker på funksjonstasten i veiemo-  
modus.

# 8. Valgfrie funksjoner

## 8.2 Hold-funksjon

Med hold-funksjonen kan du fryse en vektverdi i en viss periode.

Før du kan aktivere denne funksjonen, må du imidlertid sørge for at hold-funksjonen er tilordnet den fritt tilordnede funksjonstasten (se kapittel 8.1).



Hold-funksjonen settes i innstillingsmodus (se egen beskrivelse 470.702.126 brukermodus UCAL1 punkt 02).

Hold-funksjonen er som standard ikke aktiv.

Følgende innstillinger er tilgjengelige:

Hold modus	Funksjon	Avbryt funksjonen
0	Ikke aktiv	-
1	ved stillstand > tom	Lossing av vekten / F-tasten
2	Maksverdi ved stillstand >tom	Lossing av vekten / F-tasten
3	Etterfølgende peker > Tom	Lossing av vekten / F-tasten



I veiemodus kan du enten aktivere eller deaktivere holdmodus ved å bruke funksjonstasten.

## 8.3 Utskrift / datamaskintilkobling

En skriver, en stor skjerm eller en EDP/PC kan kobles til terminalen med det valgfrie serielle grensesnittet (RS232).

Grensesnittfunksjonen er konfigurert i henhold til de separate beskrivelsene 470.702.126 brukermodus og 470.508.108 datagrensesnitt.



En utskrift eller datapostoverføring kan utløses med SEND-knappen eller på forespørsel via EDP.



SEND-knappen kan fritt tilordnes ved å trykke på INFO- og SEND-knappene. Dataposten/utskriftsbildet nr. valgt med funksjonen eller tara-tasten. Bekreft valget med SEND-knappen.

(Innhold og tilordnet datautgangskanal fra det respektive utvalgsnummeret til utskriftsbilde eller datasett er beskrevet i 470.508.108 datagrensesnitt)

## 8. Valgfrie funksjoner

---

### 8.4 USB-grensesnitt

Grunnversjonen av terminalen har et integrert USB-grensesnitt (virtuell RS232) brukt som et EDP-grensesnitt.



USB-tilkoblingen varierer avhengig av graden av beskyttelse til terminalen. Den respektive valgfrie tilkoblingskabelen er med beskyttelsesklassene IP42 = 2550.03.022 eller IP67 = 2550.03.011.

En USB-driver CH340 kreves for kommunikasjon med PC-en. Denne driveren er vanligvis i gjeldende Windows(R)-operativsystemer tilstede. Drivere for ulike operativsystemer er tilgjengelige på Internett, [www.wch-ic.com](http://www.wch-ic.com) For øyeblikket (2022) kan CH341SER.EXE-filen brukes for Windows-systemer.

For mer informasjon om USB-grensesnittet, se 470.508.108 datagrensesnitt.

## 8. Valgfrie funksjoner

### 8.5 Alibi-minne



Alibi-minnet aktiveres i innstillingsmodus (se egen beskrivelse 470.702.126 brukermodus). Når alibi-minnet er aktivert, vises det tilsvarende symbolet. Symbolet blinker så snart den angitte grenseverdien for hele meldingen er nådd.

#### 1. Overfør til alibi-minne



Ved å spørre ADV-dataposten „EDV in Alibis” eller ved å trykke på SEND-knappen, overføres vekten til alibi-minnet. For dette må imidlertid utskriftsbildet eller EDP-dataposten konfigureres tilsvarende (se separat beskrivelse 470.508.108 datagrensesnitt).

#### 2. Spør etter alibi-minne

Alibi-minnet spørres i innstillingsmodus.



Trykk og hold SEND-knappen og deretter sammen med av/på-knappen i ca 5 sekunder til UCAL1 vises.



Bytt i menyen med tara-knappen til UCAL5 vises og godta med SEND-knappen.



Bruk deretter tara-knappen for å fortsette til innstilling av trinn 03 og godta det igjen med SEND-knappen.

Nummeret til den sist lagrede posten vises.

Du kan gå gjennom alibi-minnet ved å bruke tara-tasten og funksjonstasten og hente frem hvert datasett med SEND-tasten.

Den valgte posten vises på en rullende måte som følger:



Vise	Betydning
12	Nåværende nummer av alibi-oppføringen
£2890.01	Skala type <span style="float: right;">Serienummer</span>
4 22	År <span style="float: right;">målepunktet</span>
1234	Nåværende nummer
R 12.34 kg	Brutto eller netto med alibikode
R 2.98T kg £	Tara med alibi ID



Rulling gjøres ved hjelp av tara og funksjonstaster.

## 8. Valgfrie funksjoner

### 3. Gå tilbake til veimodus



Visningsmodusen avsluttes med på/av-knappen.



Trykk på nulltasten, UCAL5 vises på displayet.



For å gå ut av innstillingsmodus, trykk først på SEND og deretter nullknappen sammen.

Displayet går tilbake til veimodus.

### 8.6 Display elektronisk navneskilt



Ved å trykke på INFO-knappen to ganger kommer du til displayet til det elektroniske typeskiltet.



Det elektroniske merkeskiltet kan bla gjennom ved hjelp av funksjons- og tareringstastene.



På/av-knappen avslutter visningen av det elektroniske typeskiltet. Når det gjelder en skala med ett eller to områder, er parametrene til de andre områdene utelatt.

Vise trinn	Parameter	Annonse
1.	kalibreringsteller	EO
2.	Programvareversjon (verifiserbar)	L 1.03
3.	Programvareversjon (bruker)	u 1.00
4.	Type	t 2890
5.	År	y 17
6.	løpenr	5a 1234
7.	Identitetsbrikke	id 1
8.	Maks område 1	10,00 kg og sone 1-ikonet
9.	Minimum område 1	_ 0,20 kg og sone 1-ikonet
10.	Incrément numérique (e) de la plage 1	E 0,01 kg og symbol for område 1
11.	Maks område 2	20,00 kg og sone 2-symbolet
12.	Min. av område 2	_ 0,40 kg og sone 2-symbolet
13.	Siffer (e) i område 2	E 0,02 kg og sone 2 symbol
14.	Maks område 3	30,00 kg og sone 3-symbolet
15.	Min av område 3	_ 1,00 kg og sone 3-symbolet
16.	Siffer (e) i område 3	E 0,05 kg og sone 3 symbol

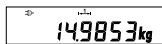
I tilfelle av ikke-verifiserbare skalaer, vises „d“ i stedet for „e“.

## 8. Valgfrie funksjoner

### 8.7 Desimaloppløsning x10



Den ti ganger høyere oppløsningen vises ved å trykke på SEND og trykk deretter på nulltasten samtidig.



Når det gjelder kalibrerte vekter, ser den høyere oppløsningen ut til å blinke i 5 sekunder.

Ved ikke-verifiserbare kalibrerte vekter vises den høyere oppløsningen til inntil SEND- og reset-tastene trykkes på nytt som da du ringte.

### 8.8 Omregning av vektenheter kg /lb

Muligheten for å bytte vektenheter må være aktivert i kalibreringsmodus (ECAL 1 Pos. 05 verdi = 0)!

En konvertering av g - kg - lb er kun mulig med den ikke-verifiserbare versjonen!

Konvertering av andre enhet (eksempel til lb) i **ECAL** 01 element 04 verdi = 2:



Trykk SEND og deretter sammen med av/på-knappen i 5 sekunder til **ECAL** 1 vises.



Søk med SEND-knappen.



Bruk deretter taraknappen for å sykle til posisjon 04 og godta med SEND-knappen.



Sett til verdiområde 2 med tara-nøkkel og godta igjen med SEND-knappen. Posisjon 05 vises på displayet.



Trykk på nulltasten, **ECAL** 1 vises på displayet.

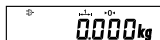
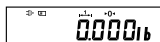


Avslutt og lagre innstillingen med SEND-tasten og deretter kort med nulltasten, går displayet tilbake til veiemodus.

#### Veksling:



Enheden endres ved å trykke på funksjonstasten. For å endre funksjonstasten, se kapittel 8.1.



## 8. Valgfrie funksjoner

---

### 8.9 Koble til trafikklys

Terminalen har 6 utganger, som kan konfigureres individuelt i innstillingsmodus (se egen beskrivelse 470.702.126 Brukermodus 3820). Utgangene for det eksterne trafikklyset er satt som standard.



IO socket

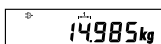
## 9. Applikasjonsprogrammer

De ulike applikasjonsprogrammene til Terminal 3820 tilbyr deg omfattende løsninger for dine veieoppgaver. Du kan tilpasse applikasjonsprogrammene til dine spesifikke behov i innstillingsmodus (se egen beskrivelse 470.702.126 USER\_MODE 3820).

Følgende applikasjonsprogrammer er tilgjengelige som standard:

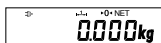
- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 9.1 Veieing og tarering    | 9.8 prosent veier 100    |
| 9.2 Antall                 | 9.9. Beregning av prisen |
| 9.3 Kontroll av deler      | 9.10. Over-/underveieing |
| 9.4 Kontroll               | 9.11. Veieing            |
| 9.5 Totaliser              | 9.12. GLP-protokoll      |
| 9.6 Forberede bestillinger | 9.13. BMI                |
| 9.7 Nøytral måling         |                          |

### 9.1 Veieing og tarering



#### Å veie

Etter innkobling starter terminalen i veiemodus. Plasser varene som skal veies og les av vekten.



#### Vei inn med Tara

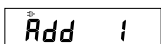
Se punkt 7.3.  
En aktiv taravekt kan gjenkjennes av „NET“ i displayet.

### 9.2 Antall

Den minste referansevekten må være minst 10 % av den minste skalaen.



Tellefunksjonen aktiveres ved å trykke på telleknappen.



Displayet „Legg til XXX“ (XXX=antall referansedeler) ber deg legge til en eller flere referansedeler. Ved å trykke gjentatte ganger på telleknappen, kan referansemengden for lysreferansedeler endres i trinn på 1/2/5/10/25/50/100.



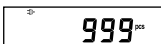
Variabel referansemengde stilles inn med piltastene (tara/funksjonstast) opp eller ned.



Plasser referansedelene og bekreft med Send-knappen.



Plasser deretter delene som skal telles på og les av antall stykker.

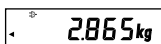


## 9. Applikasjonsprogrammer



### Viser stykkvekten

Spør stykkvekten i tellemodus ved å trykke på INFO-knappen og deretter telleknappen. Tilbake med strømknappen.



Visningsmodusen til vektverdien og referansestykkvekten kan gjenkjennes i displayet ved trekanten på REF-symbolet.

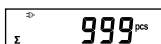


Bytt fra tellemodus til veiemojus med CL-tasten (når innstilling er CL-tasten aktivert i innstillingsmodus) eller med på/av-tasten.



### Brikketelling

I tellemodus, skriv inn telleverdien ved å trykke på plussknappen i Ta over total hukommelse.



Et fullstendig summeringsminne kan gjenkjennes av summeringstegnet ( $\Sigma$ ).

Ytterligere funksjonalitet og drift som under „Totalisering” og „Plukk”.

### Referanseoptimalisering

Den automatiske referanseoptimaliseringen forbedrer gradvis gjennomsnittsverdien av delvekten og fører dermed til en mer nøyaktig bestemmelse av opptelt kvantum Funksjonen er aktiv i fabrikkinnstilling.

Funksjonen til den (automatiske) referanseoptimaliseringen utføres på en slik måte at ytterligere tellende deler brukes til beregning av referansevekten. Maksimalt dobbelt så mange deler som skal telles fra siste referansevektbestemmelse er mulig for en ny optimalisering. Utførelsen av den automatiske referanseoptimaliseringen skjer når vekten står stille og signaliseres kort akustisk av pipetonen og i displayet med rEF-oPt.

Denne prosessen kan gjentas i flere stadier.

Innstillingene for automatisk referanseoptimalisering gjøres i innstillingsmodus (470.702.126 brukermodus 3820) UCAL 8 Pos 01, Pos.02 og Pos.05.

### Legg til-modus

Add-modusen fører til en mer nøyaktig bestemmelse av opptelte mengder, funksjonen er aktiv i fabrikkinnstillingen.

I tilleggsmodus sjekker vektterminalen om totalvekten til referansedelene er mindre enn en minimumsreferansevekt. Minste referansevekt beregnes ved å bruke den minste skalaen multiplisert med „minimumsreferansevekt”-innstillingen i oppsettmodus

(Verdi mellom 1 og 100 sifre (d), standardinnstilling er 10 d).

Hvis minimumsreferansevekten ikke nås, bruker veieterminalen add-modus for å be om antall stykker som kreves for å nå minimumsreferansevekten.

## 9. Applikasjonsprogrammer

### Anwendung Add - Mode

Applikasjon Legg til - Modus

I tilleggsmodus, hvis minimumsreferansevekten eller -mengden ikke nås, vises den ekstra nødvendige referansmengden (tillagt) på displayet med „AddP BB”.

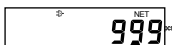
Visningsverdien justeres ved å plassere forskjellsmengden når vekten står stille. En overføring av referansevekten fra tilleggsmodus til tellemodus skjer kun ved å plassere den nødvendige tilsetningsmengden.

Avbrytelse av tilleggsmodusen med av/på-knappen.

Innstillingene for tilleggsmodus gjøres i innstillingsmodus (470.702.126 brukermodus 3820) UCAL 8 pos. 03 til pos. 05.

Teller med Tara

Se punkt 7.3.



En aktiv taravekt kan gjenkjennes av „NET” i displayet.

Brukerprogrammene „Totalizing” og „Picking” styres begge med plussknappen. Siden begge programmene har hver sin sekvens, må du tilordne en av disse funksjonene til plussknappen (se egen beskrivelse 470.702.126 brukermodus UCAL1 punkt 00).

Følgende funksjoner kan tilordnes plussknappen:

1. Totalt
2. Autototal
3. Plukking
4. Autoplukking

### 9.3 Kontroll av deler



Trykk på telleknappen.



Displayet „Legg til XXX” (XXX=antall referansedeler) ber deg legge til en eller flere referansedeler. Ved å trykke gjentatte ganger på telleknappen, kan referansmengden for lysreferansedeler endres i trinn på 1/2/5/10/25/50/100.



Plasser referansedelene og bekreft med SEND-knappen.

Displayet skifter til tellemodus.



I tellemodus trykker du på bryterpunktknappen.

Displayet hopper til målmengden og O2 ved = vises.



Still inn målmengden med tara eller funksjonstasten.

En forhåndsinnstilt mål-/toleranseverdi kan stilles inn raskt med nullstillingsknappen



tilbakestilles til null.



Bekreft innstillingen med koblingspunktknappen.



Displayet hopper til øvre toleranse O1 ved > vises.

Still inn verdien for den øvre toleransen (som forskjell til målverdien) ved å bruke tara eller funksjonstasten.

## 9. Applikasjonsprogrammer



Bekreft innstillingen med koblingspunktknappen.



Displayet hopper til nedre toleranse O3 < vises.

Still inn verdien for den nedre toleransen (som forskjell til målverdien) ved å bruke tara eller funksjonstasten.



Bekreft innstillingen med koblingspunktknappen.

Vekten går tilbake til tellemodus.

Koblingspunktene på og med karakterene brukes til brikkekontroll O3 ved <, O2 ved = og O1 ved > eller det eksterne lyskrysset (valgfritt) brukes. sont utlisés.



O1: over tol.



O2: Innenfor tol.



O3: under Tol.



O4: Tom melding

### 9.4 Kontroll



Inntasting av kontrollverdier aktiveres ved å trykke på kontrollknappen.



Still inn målvekten med tara-tasten eller funksjonstasten. O2-symbolet lyser. Et kort trykk øker verdien individuelt. Med konstant trykk går displayet opp eller ned automatisk og raskere. En forhåndsinnstilt mål-/toleranseverdi kan raskt tilbakestilles til null med tilbakestillingsknappen



Den innstilte verdien godtas ved å trykke på kontrollknappen.



Pluss toleransevekt (som forskjell til målverdi) med vises, symbol O1 lyser.



Still inn plusstoleransevekt med tara-tasten eller funksjonstasten. Et kort trykk øker verdien individuelt. Med konstant trykk går displayet opp eller ned automatisk og raskere.



Den innstilte verdien godtas ved å trykke på kontrollknappen.



Minus toleransevekt (som forskjell til målverdien) med vises, symbolet O3 lyser.



Still inn minustoleransevekt med tara-tasten eller funksjonstasten. Et kort trykk øker verdien individuelt. Med konstant trykk går displayet opp eller ned automatisk og raskere.



Den innstilte verdien godtas ved å trykke på kontrollknappen. Displayet går tilbake til veiemodus.

## 9. Applikasjonsprogrammer

For vektkontroll er koblingspunktene på og med tegnene 03 ved <, 02 ved = og 01 ved > eller det eksterne lyskrysset (valgfritt) brukes.



01: over tol.

02: Innenfor tol.

03: under Tol.

04: Tom melding

Ytterligere innstillingsmuligheter for kontroll se i innstillingsmodus (470.702.126 brukermodus 3820).

### 9.5 Totaliser

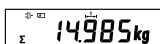


Sett varene som skal veies i veiemodus og trykk på vektverdien overføre til summeringsminnet med plusstasten.

Fjern varene som skal veies fra plattformen eller avlast dem i henhold til innstillingen. I innstillingsmodus (se egen beskrivelse 470.702.126 Brukermodus UCAL1 punkt 10) kan du spesifisere at vekten må avlastes med 1 til 30 sifre mellom plassering av de enkelte elementene på vekten. Hvis det ikke er avlastning, overføres ikke vektverdien til summeringsminnet. På denne måten kan for eksempel dupliserte overføringer av en vare forhindres.



Plasser den neste gjenstanden som skal veies og for å overføre vektverdien til Trykk på plusstasten for summering memory. Gjenta denne prosessen som du vil.



Et fullstendig summeringsminne kan gjenkjennes av summeringstegnet ( $\Sigma$ ).



#### Få totalverdi

Trykk først på INFO og deretter på plusstasten.

Et rullende display følger: bruttovekt, egenvekt, nettovekt, Stykketotal og antall totaler med  $\Sigma$ -symbolet blinkende. Avbryt eller avslutt med av/på-knappen.



#### Slett total minne

Trykk på Clear-knappen. Hvis UCAL-innstillingen er annerledes, bruk CL- og Plus-tastene.

#### Totalt med tara

Se punkt 7.3.

En aktiv taravekt kan gjenkjennes av „NET” i displayet.



#### Automatisk summering (se 470.702.126 brukermodus)

Sett varene som skal veies i veiemodus og overfør den første vektverdien til summeringsminnet ved å trykke på plusstasten.

Fjern gjenstanden som skal veies fra plattformen og plasser den neste gjenstanden som skal veies på den.

Vektverdien overføres automatisk til summeringsminnet.

Gjenta denne prosessen som du vil.

## 9. Applikasjonsprogrammer

### 9.6 Forberede bestillinger

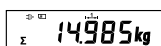


Sett varene som skal veies i veiemodus og overfør vektverdien til plukkminnet ved å trykke på plusstasten.

Displayet går tilbake til null.



Plasser neste gjenstand som skal veies og overfør vektverdien til plukkminnet ved å trykke på plusstasten. Gjenta denne prosessen som du vil.



Et fullt plukkeminne kan gjenkjennes av summeringstegnet ( $\Sigma$ ) i displayet.



#### Få totalt

Trykk først på INFO-knappen og deretter pluss-knappen.

Det er et rullende display: bruttvekt, egenvekt, nettovekt, stykktotal, antall plukk og blinkende „ $\Sigma$ “-symbol. Avbryt eller avslutt med av/på-knappen.

#### Slett plukkeminne

Trykk på Clear-knappen. Hvis UCAL-innstillingen er annerledes, bruk CL- og Plus-tastene.



#### Plukk med Tara

Se punkt 7.3.

En aktiv taravekt kan gjenkjennes av „NET“ i displayet.

#### Automatisk plukking (se 470.702.126 brukermodus)



Sett varene som skal veies i veiemodus og overfør den første vektverdien til plukkminnet ved å trykke på plusstasten.

Fjern gjenstanden som skal veies fra plattformen og plasser den neste gjenstanden som skal veies på den.

Vektverdien overføres automatisk til plukkminnet. Gjenta denne prosessen som du vil.

### 9.7 Nøytral måling

I innstillingsmodus må „nøytral måling“ velges for tilordningen av funksjonstasten! Innstillingsfunksjonstast se kapittel 8.1 eller brukermodus 3820 (se egen beskrivelse 470.702.126) UCAL 4 Pos. 02 = verdi 8.

Faktoren for å angi egenvekt er mengden stoff som skal måles i form av den kalibrerte enheten (1 kg/1 g/1 lb).

Eksempel: 1 kg maling = 0,823 liter (inngang UCAL1, vare 27 = 0,823)

Angi faktoren for konverteringen i innstillingsmodus



Trykk SEND og deretter sammen med av/på-knappen i 5 sekunder til *UCAL 1* vises.

## 9. Applikasjonsprogrammer



Gå til **UCAL 1** med SEND-knappen.



Klokke bakover med funksjonstasten til posisjon 26.



Gå til inntastingsfeltet for desimaler for faktoren med SEND-tasten.



Still inn antall desimaler med tara-tasten og funksjonstasten.



Ta over med SEND-tasten, displayet går til posisjon 27.



Bruk SEND-tasten for å gå inn i inntastingsfeltet for den nøytrale målefaktoren.



Bruk taraknappen og funksjonsknappen for å stille inn tallverdien ved det blinkende sifferet.



Tiårene byttes fra høyre til venstre med nulltasten.



Etter innstilling av „nøytral måling“-faktor med SEND-knappen godta, punkt 01 vises.



Trykk på nulltasten, **UCAL 1** vises på displayet.



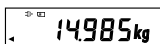
Avslutt og lagre innstillingen med SEND-tasten og deretter kort med nulltasten, går displayet tilbake til veiemodus.



Bruksområde Nøytral måling  
Aktivering av funksjonen „nøytral måling“ med funksjonstasten.



Displayet viser **nEUTRAL** for „nøytral måling“ Bekreft med SEND-knappen



Verdivisningen vises med faktoren innstilt i brukermodus uten vektenhet. Det aktive programmet indikeres med den nederste trekanten på venstre side av displayet. Denne trekanten viser også at vekten står stille.



På/av-knappen tar deg tilbake til veiemodus.

## 9. Applikasjonsprogrammer

### 9.8 Prosent veier

I innstillingsmodus må „prosentveieing“ velges for tilordning av funksjonstasten! Innstillingsfunksjonstast se kapittel 8.1 eller brukermodus 3820 (se egen beskrivelse 470.702.126) UCAL 4 Pos. 02 = verdi 7.

#### Prosent veieapplikasjon

Aktivering av prosentveiefunksjonen via funksjonstasten.

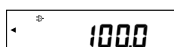


*PERCENT* for „prosentveieing“ vises på displayet. Skala med 100 % - Bekreft vektbelastning med SEND-knappen.



Forsiktig: vekten på 100 % må være minst 10 % av det minste siffertilveksten.

Verdidisplayet viser 100,0. Balansen stillestående vises på displayet med trekanten med %.



Når vekten endres, endres prosentverdien tilsvarende.

På/av-knappen tar deg tilbake til veiemodus.



Ved behov kan antall desimaler settes i UCAL 1 Pos. 26. De nødvendige trinnene for dette er beskrevet i kapittel 9.7 Nøytral måling.

### 9.9 Beregning av prisen

Prisberegningssapplikasjonen er en etterprøvbar prisberegning for etterfølgende prisvisning, f.eks. B. for merking.

Alternativet prismerking skal inkluderes ved bestilling av vekten, inkludert terminal og samsvarsvurdering.

Prisfaktoren kan legges inn eller overføres i kg eller 100 g.

I innstillingsmodus (se egen beskrivelse 470.702.126 brukermodus) UCAL6 punkt 10 og punkt 11 kan prisfaktor og type prisfaktor legges inn manuelt i 100 g eller kg.

Prisfaktoren overføres fra et EDP-system ved å bruke EDP-kommandoen, for eksempel <K085K5.00> for faktoren 5.00.

Enheter er laget ved å bruke EDP-kommandoen, for eksempel <K086KEUR> for euro.

#### Søknadsprisberegning

Etter å ha akseptert prisfaktor og enhet, legg vekten på kalkylen og når vekten stopper, skjer den interne prisberegningen automatisk.

En prisberegning og produksjon er kun mulig innenfor det verifiserbare veieområdet (fra min. til maks.).

Datautgangen avhenger av dataregistreringen / utskriftsbildet og innholdet.

## 9. Applikasjonsprogrammer

### 9.10 Over-/underveiging



Sett på testen eller referansevekten. Tarering via taraknapp. test eller Ta referansevekten av vekten og plasser delen som skal kontrolleres på den. lese avvik.



### 9.11 Veiging



Etter tarering av beholderen og plassering av den første komponenten vekten stilles til null ved å trykke på tara-knappen igjen.

Ved å gjenta prosedyren kan ytterligere individuelle komponenter legges til. Flere tarering er mulig innenfor hele veieområdet.



Bruk nulltasten for å gå tilbake til bruttovisningen.

### 9.12 GLP-protokoll

Balansetesten og utgangen av GLP-protokollen er som følger:  
En kalibreringstestvekt og en skriver med tilkoblingskabel kreves for implementeringen, testvekten bør være minst 30 % av maksimal belastning.



Trykk SEND og deretter sammen med av/på-knappen i 5 sekunder til *UCAL I* vises.



Gå inn i *UCAL I* med SEND-knappen.



Klokke bakover med funksjonstasten til Pos 23.



Gå til inntastingsfeltet for testvekten med SEND-tasten.



Bruk taraknappen og funksjonsknappen for å stille inn tallverdien ved det blinkende sifferet



Tiårene byttes fra høyre til venstre med nulltasten.



Etter å ha stilt inn testvektverdien, trykk på SEND-knappen for å godta Skalaen går til Pos 24.



Trykk på tilbakestillingsknappen. *UCAL I* vises på displayet.



For å gå ut av innstillingsmodus, trykk og hold først SEND og deretter nulltasten samtidig. Testvektinnstillingen lagres og terminalen går tilbake til veiemodus.

## 9. Applikasjonsprogrammer



Übersetzungsergebnisse  
Gratisoppdraget skjer ved å trykke på info og SEND-knappen.



Deretter velges utskriftsbildet med GLP-protokoll nr. 13 ved hjelp av funksjons- eller tareringasten.



Bekreft valget med SEND-knappen.



Plasser testvekten på vekten og bekreft med SEND-tasten.  
Den forhåndsdefinerte GLP-protokollen sendes ut via utskriftsgrensesnittet.

### 9.13 BMI

I innstillingsmodus må „BMI“ velges for tilordning av funksjonstasten! Innstillingsfunksjonstast se kapittel 8.1 eller brukermodus 3820 (se egen beskrivelse 470.702.126) UCAL 4 Pos. 02 = verdi 3.

Last vekten - vektverdien vises.



Trykk på funksjonstasten. Displayet viser innstilt høyde. Fabrikstandardverdien er 170 cm (H 170 cm).



Høydeendringer kan gjøres ved å trykke på funksjonstasten eller tara-tasten. Når knappen trykkes, endres verdien i trinn på 10 cm.




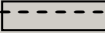
Bekreft inntastingen med Send-knappen. Displayet veksler mellom vekt og BMI-verdi (display: BMI) Eksempel: 82,8 kg --> BMI 26,2






Den innstilte høyden kan endres igjen med funksjonstasten vil.

For å avslutte BMI-funksjonen, last ut vekten.

## 10. Feilfunksjoner - årsaker og eliminering

AnnONSE	Beskrivelse	Avhjelpende tiltak
-0-	Når den er slått på Skaler automatisk null. Hvis balansen er utenfor spesifisert toleranseområde, viser displayet -0-.	Last ut vekten. Fjern eventuelt smuss. Viser vekten etter noen sekunder ikke null, vennligst kontakt produsentens service.
	Underbelastning: I skjermpanelet bare de nederste vises bindestreker.	Slå av vekten og igjen slå på. Nullpunktet vil tilbakestilles automatisk.
	Overbelastning: I skjermpanelet bare de øverste vises bindestreker. Det maksimale veieområdet er overskredet	Einen Teil des Wägeguts von der Waage nehmen.
Err 04	En del av varene som skal veies fra ta vekter.	
Err 05	Nullgrense over eller falt under	
Err 06	Tarering med ulastet Balanse og overbelastning ikke mulig.	
Err 07	Utskrift på under eller Overbelastning ikke mulig	
Err 08	Bryter kg/lb låst.	

### Kun for akkumulator-/batteriapplikasjonen:

AnnONSE	Beskrivelse	Avhjelpende tiltak
	<u>Når batteriikonet lyser permanent:</u> Terminalen er inne Batteridrift eller oppladbart batteri.	
	<u>Hvis symbolet for fullt batteri blinker:</u> batteriet lades.	
	<u>Hvis symbolet for tomt batteri blinker:</u> Batteriet er utladet. Det gjenstår ca. 30 minutter av driftstid.	Koble enheten til strømforsyningen og Lad terminalen i 10 timer.
LO	Batteriet er tomt.	Koble enheten til strømforsyningen og Lad terminalen i 6 timer.

Hvis feilene eller andre feilmeldinger ikke er eliminert, vennligst informer din Soehnle Industrial Solutions - servicepartner.

**Soehnle Industrial Solutions GmbH**

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Telefon +49 7191 / 3453 220

E-Mail [info@sis.gmbh](mailto:info@sis.gmbh)

All rights reserved.

© Soehnle Industrial Solutions GmbH, Veröffentlichung, Vervielfältigung und jede Form von Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte – auch in Teilen oder in überarbeiteter Form – ohne Zustimmung von Soehnle Industrial Solutions GmbH ist untersagt. Technische Änderungen vorbehalten.

470.051.225 | Version 1.0 | Stand 10/2022